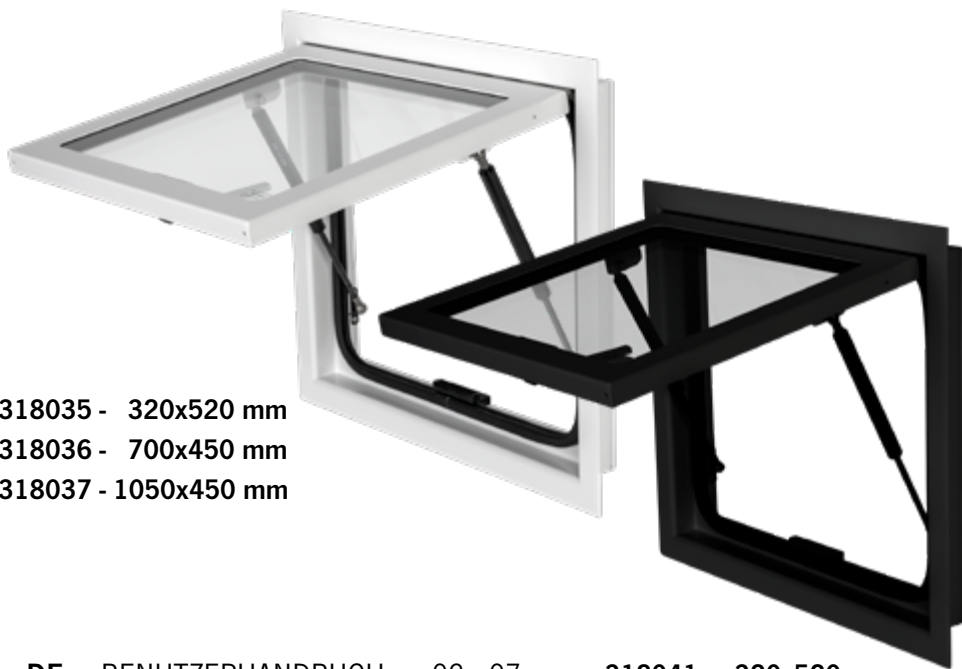


Sicherheitsglas-Ausstellfenster RW EXPLORER

Safty glass hinged window RW EXPLORER



318035 - 320x520 mm

318036 - 700x450 mm

318037 - 1050x450 mm

DE – BENUTZERHANDBUCH 02 - 07

EN – USER'S INSTRUCTION 08 - 13

IT – MANUALE D'ISTRUZIONI 14 - 19

ES – MANUAL DEL USUARIO 20 - 25

FR – MANUEL D'UTILISATION 26 - 31

NL – INSTUCTIEHANDLEIDING 32 - 37

FI – KÄYTTÖOHJE 38 - 43

DK – BRUGERHÅNDBOG 44 - 49

SE – ANVÄNDARMANUAL 50 - 55

318041 - 320x520 mm

318042 - 700x450 mm

318043 - 1050x450 mm

DE

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

EN

Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen.

IT

Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

ES

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem

FR

Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

NL

Service-Kontakt:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

FI

DK

Diese Anleitung ist für 3 verschiedene Größen in 2 Farben (schwarz und weiß) geeignet:

SE

- 318035 CARBEST RW EXPLORER WEISS Expeditionsfenster, Größe 320 x 520 mm
- 318036 CARBEST RW EXPLORER WEISS Expeditionsfenster, Größe 750 x 450 mm
- 318037 CARBEST RW EXPLORER WEISS Expeditionsfenster, Größe 1050 x 450 mm
- 318041 CARBEST RW EXPLORER SCHWARZ Expeditionsfenster, Größe 320 x 520 mm
- 318042 CARBEST RW EXPLORER SCHWARZ Expeditionsfenster, Größe 750 x 450 mm
- 318043 CARBEST RW EXPLORER SCHWARZ Expeditionsfenster, Größe 1050 x 450 mm

2. LIEFERUMFANG

1x CARBEST RW EXPLORER Expeditionsfenster

HINWEIS: Für zusätzlichen Komfort kann das Fenster mit einem Verdunkelungssystem mit Moskitonetz ausgestattet werden. Detaillierte Informationen zu den passenden Modellen finden Sie im Kapitel „Technische Spezifikationen“.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieses Expeditionsfenster ist mit einem robusten Außenrahmen aus Aluminium, Gasdruckfedern und doppelt verglastem Sicherheitsglas ausgestattet. Es wurde für den Einsatz unter extremen Bedingungen, wie Touren in unwegsamem Gelände entwickelt.

4. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

- Lesen und befolgen Sie alle vom Hersteller bereitgestellten Anweisungen sorgfältig. Bewahren Sie diese stets zusammen mit dem Produkt auf.
- Schließen Sie das Fenster vor Fahrtantritt immer vollständig.
- Halten Sie das Fenster bei starkem Regen, Schneefall oder starkem Wind geschlossen.
- Wenn Sie Schäden am Fenster feststellen (Risse, Beschädigungen am Glas), wenden Sie sich umgehend an eine Fachwerkstatt, Ihren Händler oder den Hersteller.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG UND VORBEREITUNG DES ARBEITSBEREICHS

- Tragen Sie eine Schutzbrille mit Seitenschutz.
- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe der Stufe 3-5.
- Tragen Sie langärmelige Kleidung und lange Hosen.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit verstärkter Zehenkappe und einen Schutzhelm, wenn Sie in engen Räumen arbeiten.
- Verwenden Sie bei Schneidarbeiten Staubmasken und Schutzvisiere für zusätzlichen Schutz vor Funken und Metallfragmenten.

Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine elektrischen Kabel, Gasleitungen oder kritischen Bauteile im Schneidbereich befinden.

Decken Sie alle umliegenden Flächen mit feuerfesten Folien ab und richten Sie einen 3 Meter breiten Sicherheitsbereich mit ausreichender Beleuchtung ein.

Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und frei von Hindernissen ist.

KINDERSICHERHEIT

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.

VERFAHREN ZUM SCHNEIDEN, HANDHABEN UND INSTALLIEREN

- Bitte wenden Sie sich an einen Fachmann, wenn Sie nicht über die erforderlichen Kenntnisse für die Installation verfügen.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Unversehrtheit aller Werkzeuge, Scheiben und Klingen und ersetzen Sie verschlissene Teile sofort.
- Verwenden Sie metallspezifische Trennscheiben mit geeigneter Dicke, halten Sie das Werkzeug senkrecht zur Oberfläche und arbeiten Sie mit konstanter Geschwindigkeit, ohne Gewalt anzuwenden. Feilen Sie nach dem Schneiden alle Kanten ab, um Grate zu entfernen, und tragen Sie sofort eine Rostschutzgrundierung auf, um Korrosion zu verhindern. Entfernen Sie alle Metallspäne, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Stellen Sie die Stabilität des Fahrzeugs sicher, indem Sie die Bremsen betätigen und die Stabilisatoren absenken.
- Überprüfen Sie die Lochabmessungen vor dem endgültigen Schneiden zweimal und führen Sie eine Trockenpassung durch.
- Reinigen Sie alle Kontaktflächen mit Isopropylalkohol, bevor Sie Dichtungsmittel bei einer Temperatur von 15-25 °C und einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 80 % auftragen.

5. ANWENDUNGSBEREICH UND EINSCHRÄNKUNGEN

Die CARBEST Expedition-Fenster RW EXPLORER sind für Wohnmobile, Geländewagen, Offroad-Fahrzeuge und alle Fahrzeuge konzipiert, die für den Einsatz unter extremen Umweltbedingungen vorgesehen sind und dabei ein Höchstmaß an Komfort bieten sollen.

Wenn ein Fensterelement defekt ist, verwenden Sie es nicht und montieren Sie es nicht, um Verletzungen oder Probleme während der Fahrt zu vermeiden.

Reimo lehnt jede Haftung für Personen- oder Sachschäden in folgenden Fällen ab:

- bei fehlerhafter oder nicht fachgerechter Installation,
- bei Verwendung von nicht originalen oder nicht zugelassenen Ersatzteilen,
- bei Änderungen oder Modifikationen ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers,
- bei Nutzung des Produkts außerhalb des in dieser Anleitung beschriebenen Anwendungsbereichs.

Reimo kann Produktmerkmale oder Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

DE

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artikel 318035 / 318041

EN

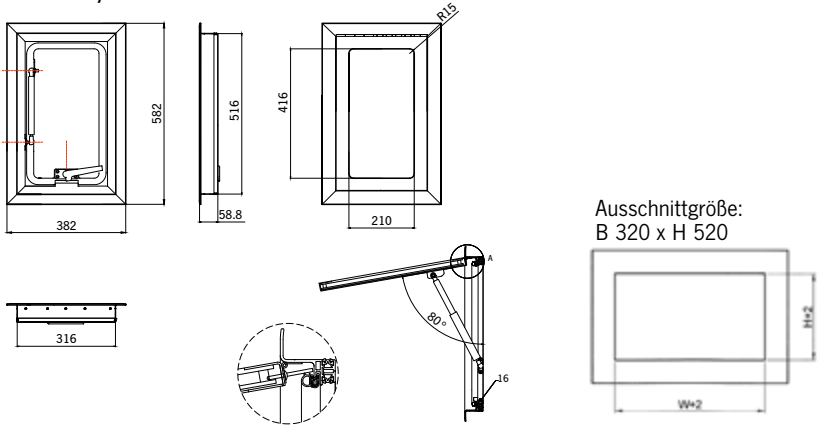
IT

ES

FR

NL

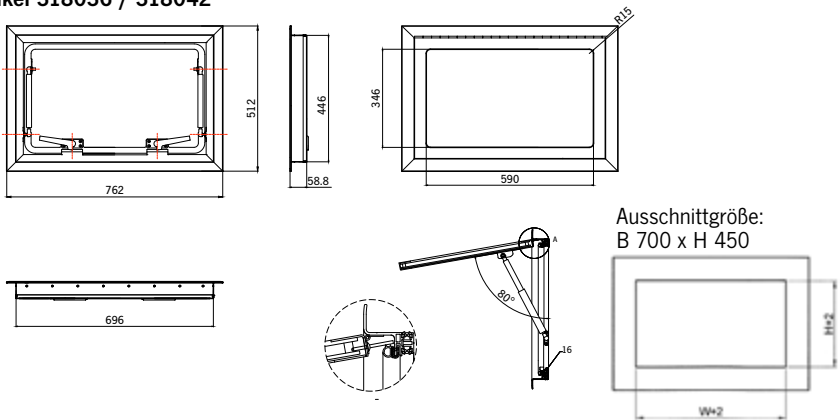
FI



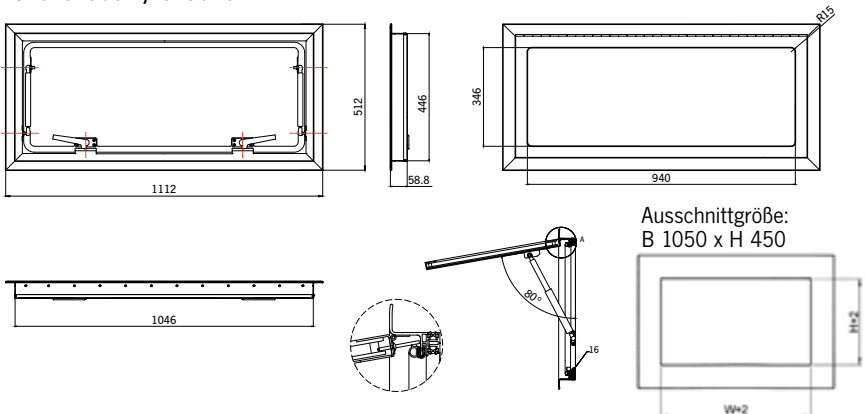
DK

Artikel 318036 / 318042

SE



Artikel 318037 / 318043



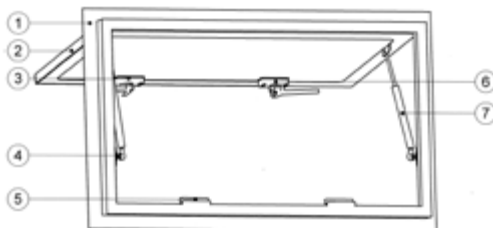
REIMO Art.-Nr.	Ausschnittgröße B x H (mm)	Gesamtmaße B x H (mm)	Farbe	Öffnungswinkel	Gewicht (netto kg)
318035	320x520	382x582	Weiß	80°	8,1
318036	700x450	760x510	Weiß	80°	13,2
318037	1050x450	1110x510	Weiß	80°	16,6
318041	320x520	382x582	Schwarz	80°	8,1
318042	700x450	762x512	Schwarz	80°	13,2
318043	1050x450	1112x512	Schwarz	80°	16,6

Kombinieren Sie Ihre Fenster mit dem passenden Verdunkelungssystem mit Moskitonetz. Diese wurden speziell für die Carbest RW EXPLORER Fenster hergestellt.

REIMO-Artikelnummer: 318038/318044	REIMO-Artikelnummer: 318039/318045	REIMO-Artikelnummer: 318040/318046

REIMO Art.-Nr.	Farbe	Größe der Aussparung B x H (mm)	Gesamtmaße B x H (mm)	Gewicht (netto kg)	Zugehöriges Fenster Reimo Art.-Nr.
318038	Weiß	320x520	355x595	1,9	318035
318039	Weiß	700x450	735x525	2,4	318036
318040	Weiß	1050x450	1085x525	3,2	318037
318044	Schwarz	320x520	355x595	1,9	318041
318045	Schwarz	700x450	735x525	2,4	318042
318046	Schwarz	1050x450	1085x525	3,2	318043

7. PRODUKT ÜBERSICHT



- ① Äußerer Aluminiumrahmen
- ② Doppelt verglastes Sicherheitsglas
- ③ Linker Griff
- ④ Gasdruckfederhalterung
- ⑤ Basis Verriegelung
- ⑥ Rechter Griff
- ⑦ Gasdruckfeder

DE

8. PRODUKTINSTALLATION

EN

IT

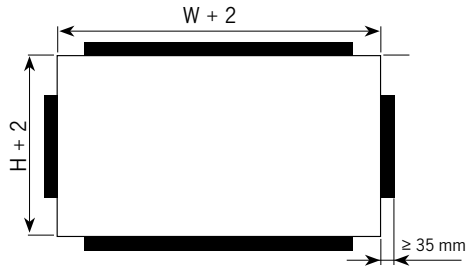
ES

FR

NL

1. Ausschnitt vorbereiten

- Schneiden Sie eine Öffnung in die Fahrzeugwand gemäß den auf der Seite „Technische Spezifikationen“ angegebenen Abmessungen.
- Um die Stabilität der Wand zu verbessern, können zusätzliche Verstärkungslatten rund um den Ausschnitt angebracht werden. Die Latten sollten eine Mindestbreite von 35 mm haben.



FI

DK

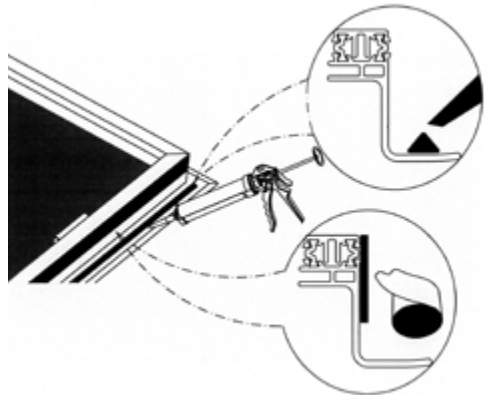
SE

2. Dichtungsmittel auftragen

- Reinigen Sie die Innenseite des Außenrahmens sowie die gesamte Fläche rund um den Wandausschnitt gründlich. Die Flächen müssen sauber, staub- und fettfrei sein.
- Bringen Sie das Butylband umlaufend am Außenrahmen des Fensters an.
- Tragen Sie das Dichtungsmittel gleichmäßig in einer daumendicken Schicht auf die Innenseite des Aluminiumrahmens auf.

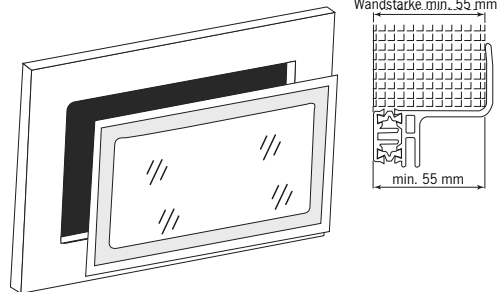
WARNUNG: Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Dichtungsmittels!

Achten Sie auf die richtige Menge und den gleichmäßigen, kontinuierlichen Auftrag des Dichtungsmittels



3. Fenster montieren

- Setzen Sie das Fenster von außen vorsichtig in die vorbereitete Öffnung ein.
- Lassen Sie das Dichtungsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers aushärten.
- **Empfehlung:** Befestigen Sie das Fenster zusätzlich von außen mit Schrauben fest an der Fahrzeugwand.
- Innenrahmen: Montieren Sie das optional erhältliche Verdunkelungssystem gemäß der beiliegenden Anleitung.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. REINIGUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

- Eine schonende Reinigung mit Wasser oder Seifenwasser wird empfohlen (je nach Verschmutzungsgrad des Fensters).
- Verwenden Sie keine rauen Tücher, da diese Kratzer und Schlieren verursachen können. Verwenden Sie nur weiche, fusselfreie Tücher.

10. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein: Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Styropor in die Wertstofftonne. Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen möchten, informieren Sie sich bitte beim nächstgelegenen Recyclingzentrum oder bei Ihrem Fachhändler über die geltenden Entsorgungsvorschriften.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarken „CARBEST“, „REIMO TENT“, „Camp4“, „MC CAMPING“ und „HOLIDAY TRAVEL“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewalteinwirkung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalles ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen. Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland). Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

1. INTRODUCTION

You have chosen a high quality product of the brand CARBEST. To ensure that you can enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries. These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

ES

FR

Service contact:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Phone: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

NL

FI

This manual is suitable for 3 different sizes in 2 colors (black and white):

- 318035 CARBEST RW EXPLORER WHITE expedition window, size 320 x 520 mm
- 318036 CARBEST RW EXPLORER WHITE expedition window, size 750 x 450 mm
- 318037 CARBEST RW EXPLORER WHITE expedition window, size 1050 x 450 mm
- 318041 CARBEST RW EXPLORER BLACK expedition window, size 320 x 520 mm
- 318042 CARBEST RW EXPLORER BLACK expedition window, size 750 x 450 mm
- 318043 CARBEST RW EXPLORER BLACK expedition window, size 1050 x 450 mm

DK

SE

2. SCOPE OF DELIVERY

1x CARBEST RW EXPLORER expedition window

NOTE: Internal combined blind with mosquito net are optional. Check the technical data chapter, find the model that fits your window.

3. PRODUCT OVERVIEW

This is an off-road window featuring an outer aluminum frame and double-glazed tempered glass. It includes handles, gas support mounts, and a gas spring assembly for operation and secure locking. The ideal solution in extreme situation like off-road and wild life.

Enjoy a better experience by pairing optional custom-made combo shades and mosquito net, check the technical data chapter, find yours.

4. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS

- Always ensure you understand and adhere to the manufacturer-provided instructions, which must remain with the item at all times.
- Always close the window completely before driving.
- Keep window closed during heavy rain, snowfall or strong winds.
- If you notice any damage to the window (cracks, damage to the glass), contact a specialist workshop, your dealer or the manufacturer immediately).

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AND WORKSPACE PREPARATION

- Wear safety glasses with side shields.
- Wear cut-resistant gloves level 3-5.

- Wear long-sleeved clothing, long pants.
- Wear safety shoes with reinforced toe cap and protective helmet when working in confined spaces.
- Use dust masks during cutting operations and protective visors for additional protection from sparks and metal fragments.

DE

EN

Before starting work, verify absence of electrical cables, gas pipes, or critical structural components in cutting area.

IT

Cover all surrounding surfaces with fire-resistant sheets and establish 3-meter safety perimeter with adequate lighting.

ES

Ensure workspace is clean and free of obstacles.

CHILD SAFETY

FR

This product can be used by children aged 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision. Keep out of reach of children less than 8 years.

NL

FI

CUTTING, HANDLING, AND INSTALLATION PROCEDURES

- Please contact a specialist if you do not have the necessary knowledge for installation.
- Check integrity of all tools, discs, and blades before use, replacing worn components immediately.
- Use metal-specific cutting discs with appropriate thickness, maintaining tool perpendicular to surface and proceeding at constant speed without forcing. After cutting, file all edges to eliminate burrs and apply anti-rust primer immediately to prevent corrosion. Remove all metal filings to prevent damage.
- Ensure vehicle stability with brakes engaged and stabilizers lowered.
- Verify hole dimensions twice before final cutting, perform dry fit testing.
- Clean all contact surfaces with isopropyl alcohol before applying sealants continuously at 15-25°C temperature and less than 80% humidity.

DK

SE

5. SCOPE OF APPLICATION AND LIMITATIONS

The CARBEST Expedition windows RW EXPLORER are made for RV, 4X4, off-road vehicles and all vehicles, even if subject to extreme environmental conditions, where maximum comfort is desired. If any window element is faulty, don't manage it or mount it to avoid injure or problems while driving.

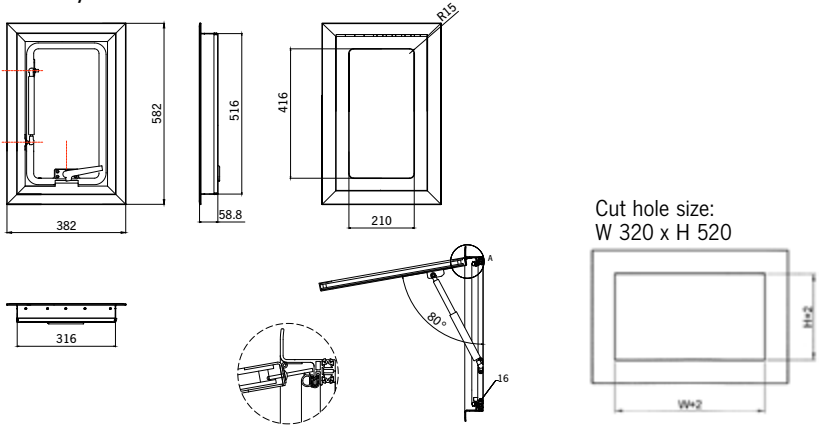
Reimo disclaims any responsibility for harm to persons or property when:

- Incorrect installation
- Non-original or unauthorized replacement parts
- Any modifications are performed without express approval
- The product is used outside the described scope

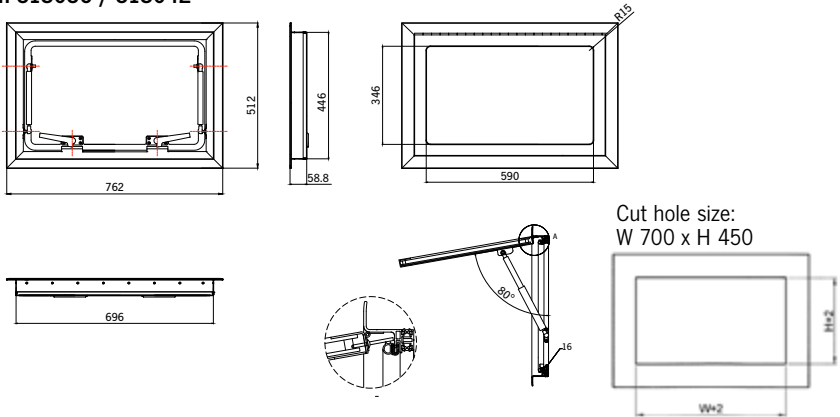
Reimo may change product features or specifications without notice.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

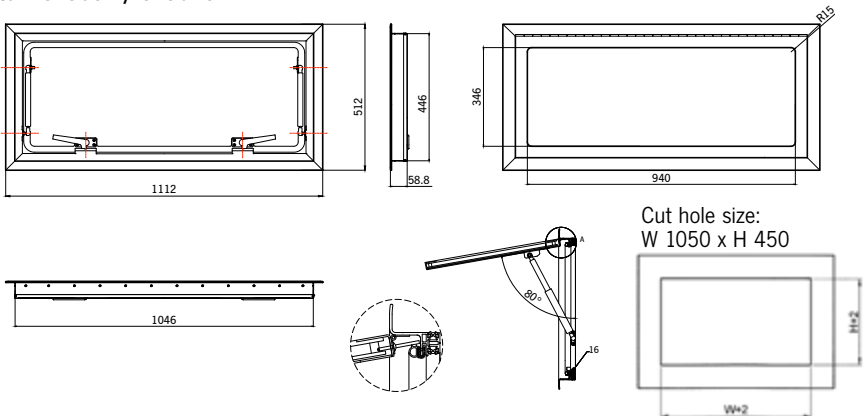
Item 318035 / 318041



Item 318036 / 318042



Item 318037 / 318043



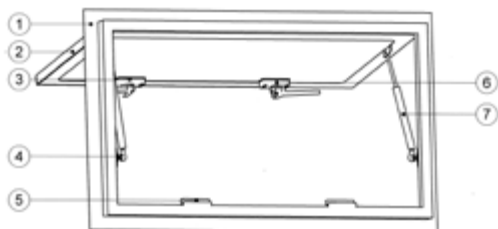
REIMO SKU Number	Cut hole size W x H (mm)	Overall Dimensions W x H (mm)	Color	Opening angle	Net weight (kg)
318035	320x520	382x582	White	80°	8,1
318036	700x450	760x510	White	80°	13,2
318037	1050x450	1110x510	White	80°	16,6
318041	320x520	382x582	Black	80°	8,1
318042	700x450	762x512	Black	80°	13,2
318043	1050x450	1112x512	Black	80°	16,6

Combine your windows with the perfect blind match, Carbest blinds with mosquito net are made for Carbest RW Explorer.

REIMO SKU: 318038/318044	REIMO SKU: 318039/318045	REIMO SKU: 318040/318046

REIMO SKU Number	Color	Cut hole size W x H (mm)	Overall Dimensions W x H (mm)	Net weight (kg)	Related Window Reimo SKU
318038	White	320x520	355x595	1,9	318035
318039	White	700x450	735x525	2,4	318036
318040	White	1050x450	1085x525	3,2	318037
318044	Black	320x520	355x595	1,9	318041
318045	Black	700x450	735x525	2,4	318042
318046	Black	1050x450	1085x525	3,2	318043

7. PART DESCRIPTION



- ① Outer aluminum Frame
- ② Double Glazed Tempered Glass
- ③ Left Handle
- ④ Gas support mount
- ⑤ Lock Base
- ⑥ Right Handle
- ⑦ Gas Spring Assembly

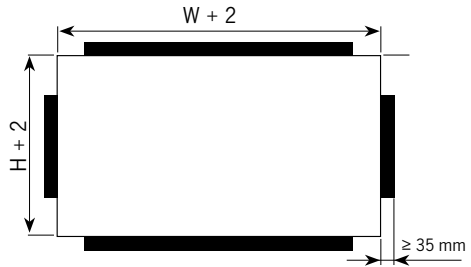
DE

8. PRODUCT INSTALLATION

EN

1. Prepare the Opening

- Cut an opening in the vehicle's wall panel according to the dimensions specified on the "Technical specifications" page.
- For improved structural integrity, you can reinforce the wall around the cutout by adding battens. The battens should have a minimum width of 35mm.



IT

ES

FR

NL

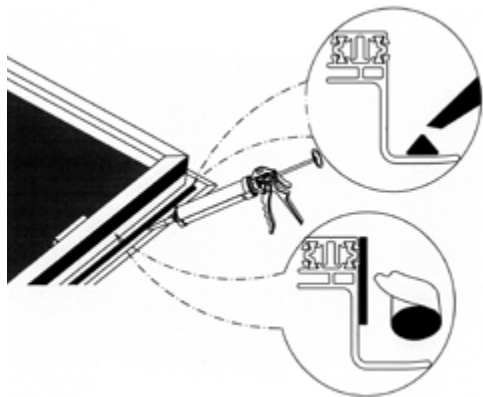
FI

2. Apply Sealant

- Thoroughly clean the inside of the outer frame and the entire area around the wall cutout. The surfaces must be clean and free of dust and grease.
- Apply butyl tape around the perimeter of the window's outer frame.
- Apply a continuous and even bead of adhesive to the installation surface of the outer aluminum frame.

WARNING: Follow the instructions provided by the adhesive sealant manufacturer!

Pay attention to the correct amount and constant, continuous application of the adhesive sealant.

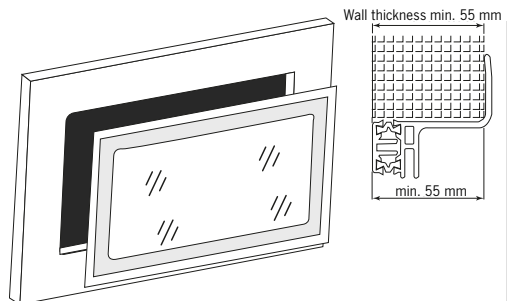


DK

SE

3. Mount the Window

- From the outside of the vehicle, carefully insert the window assembly into the prepared opening.
- Allow the sealant to cure according to the manufacturer's instructions.
- Recommendation: Securely fasten the window to the vehicle wall from the outside using screws.
- Inner frame: Install the optional blind system according to the enclosed instructions.



9. CLEANING AND CARE INSTRUCTION

- Gentle cleaning with water or soapy water is recommended (depending on the degree of soiling of the window).
- Do not use rough cloths, as they can cause scratches and haze. Only use soft, lint-free cloths.

10. DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type: Cardboard to waste paper, foil and styrofoam to the recycling bin. If you wish to decommission the product permanently, please contact the nearest recycling center or your specialist dealer for information on the applicable disposal regulations.

11. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as „Reimo“ or „we“) grants you a warranty of 3 years in addition to the statutory warranty rights for products sold under Reimo's own brand „Carbest“.

The period for calculating the warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our guarantee extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur in the product you have purchased during the warranty period, we will provide you with one of the following services of our choice under this warranty:

- Free repair of the goods or
- Free exchange of the goods for an equivalent item

All original parts that have been replaced as part of the provision of warranty services become the property of Reimo.

The new parts or replacement parts become the property of the customer.

Repairs or replacements under warranty do not entitle the warranty period to be extended or restarted.

In the event of a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the item in question or contact Reimo directly as the guarantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Phone: 06150 8662-310

The guarantee does not apply if defects other than material or manufacturing defects are found. Warranty claims are excluded in the event of damage to the goods caused by:

- Regular wear
- Improper and non-intended use of the product
- Improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the respective instructions for use and/or installation, in particular if maintenance, care and warning instructions are disregarded
- Non-observance of any safety precautions
- Use of force (e.g. beatings)
- Own repairs
- Use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- Environmental influences (heat, humidity, etc.)
- Circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents)
- Improper transportation

The prerequisite for claiming under the guarantee is that you enable us to check the guarantee case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to ensure that damage to the goods during transportation is avoided by using secure packaging.

A copy of the invoice for the consignment of goods must be enclosed in order to claim under the guarantee. This is so that we can check that the guarantee conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide warranty service.

In the event of a justified claim under warranty, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs for sending in the goods.

Please note: This Reimo dealer guarantee does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and you can make a claim free of charge.

Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this guarantee promise. This manufacturer's guarantee therefore extends your legal position.

In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, irrespective of whether a warranty claim exists or the warranty is invoked.

DE

1. INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per poter godere a lungo di questo prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali. Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le direttive e le leggi specifiche del paese.

EN

IT

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

ES

Per qualsiasi domanda, problema o suggerimento in merito a questo prodotto, si prega di contattare il nostro servizio clienti. Indicare sempre il numero di articolo e di fattura, nonché il numero di cliente (se disponibile).

FR

NL

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

FI

Email: service@reimo.com

DK

Questo manuale è adatto a 3 diverse dimensioni in 2 colori (bianco e nero):

SE

- 318035 CARBEST RW EXPLORER BIANCO finestra di spedizione, misura 320 x 520 mm
- 318036 CARBEST RW EXPLORER BIANCO finestra da spedizione, dimensioni 750 x 450 mm
- 318037 CARBEST RW EXPLORER BIANCO finestra di spedizione, misura 1050 x 450 mm
- 318041 CARBEST RW EXPLORER NERO finestra di spedizione, misura 320 x 520 mm
- 318042 CARBEST RW EXPLORER NERO finestra di spedizione, misura 750 x 450 mm
- 318043 CARBEST RW EXPLORER NERO finestra di spedizione, misura 1050 x 450 mm

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1x finestra da spedizione CARBEST RW EXPLORER

NOTA: la tenda interna combinata con zanzariera è opzionale. Controlla il capitolo dei dati tecnici per trovare il modello adatto alla tua finestra.

3. PANORAMICA DEL PRODOTTO

Si tratta di una finestra fuoristrada con telaio esterno in alluminio e vetro temperato a doppio strato. Include maniglie, supporti a gas e un gruppo molla a gas per il funzionamento e il bloccaggio sicuro. La soluzione ideale in situazioni estreme come fuoristrada e vita selvaggia. Goditi un'esperienza migliore abbinando tende e zanzariere combinate opzionali realizzate su misura, consulta il capitolo dei dati tecnici e trova quello che fa per te.

4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZE

- Assicurati sempre di aver compreso e di rispettare le istruzioni fornite dal produttore, che devono rimanere sempre insieme al prodotto.
- Chiudere sempre completamente il finestrino prima di mettersi alla guida.
- Tenere il finestrino chiuso in caso di pioggia battente, nevicata o forti venti.
- Se noti danni al finestrino (crepe, danni al vetro), contatta immediatamente un'officina specializzata, il tuo rivenditore o il produttore.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE E PREPARAZIONE DELLO SPAZIO DI LAVORO

- Indossare occhiali di sicurezza con protezioni laterali.
- Indossare guanti resistenti al taglio di livello 3-5.
- Indossare indumenti a maniche lunghe e pantaloni lunghi.
- Indossare scarpe antinfortunistiche con puntale rinforzato e casco protettivo quando si lavora in spazi ristretti.
- Utilizzare maschere antipolvere durante le operazioni di taglio e visiere protettive per una protezione aggiuntiva da scintille e frammenti metallici.

DE
EN
IT

Prima di iniziare il lavoro, verificare l'assenza di cavi elettrici, tubi del gas o componenti strutturali critici nell'area di taglio.

ES

Coprire tutte le superfici circostanti con teli ignifughi e stabilire un perimetro di sicurezza di 3 metri con un'illuminazione adeguata.

FR

Assicurarsi che l'area di lavoro sia pulita e priva di ostacoli.

NL

SICUREZZA DEI BAMBINI

FI

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e ne comprendono i rischi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

DK

PROCEDURE DI TAGLIO, MANIPOLAZIONE E INSTALLAZIONE

SE

- Se non si dispone delle conoscenze necessarie per l'installazione, rivolgersi a uno specialista.
- Controllare l'integrità di tutti gli utensili, i dischi e le lame prima dell'uso, sostituendo immediatamente i componenti usurati.
- Utilizzare dischi da taglio specifici per metalli con spessore adeguato, mantenendo l'utensile perpendicolare alla superficie e procedendo a velocità costante senza forzare. Dopo il taglio, limare tutti i bordi per eliminare le sbavature e applicare immediatamente un primer antiruggine per prevenire la corrosione. Rimuovere tutte le limature metalliche per evitare danni.
- Garantire la stabilità del veicolo con i freni inseriti e gli stabilizzatori abbassati.
- Verificare due volte le dimensioni dei fori prima del taglio finale, eseguire una prova di montaggio a secco.
- Pulire tutte le superfici di contatto con alcool isopropilico prima di applicare i sigillanti in modo continuo a una temperatura compresa tra 15 e 25 °C e con un'umidità inferiore all'80%.

5. AMBITO DI APPLICAZIONE E LIMITAZIONI

I finestrini CARBEST Expedition RW EXPLORER sono realizzati per camper, 4X4, fuoristrada e tutti i veicoli, anche se soggetti a condizioni ambientali estreme, dove si desidera il massimo comfort. Se un elemento del finestrino è difettoso, non maneggiarlo né montarlo per evitare lesioni o problemi durante la guida.

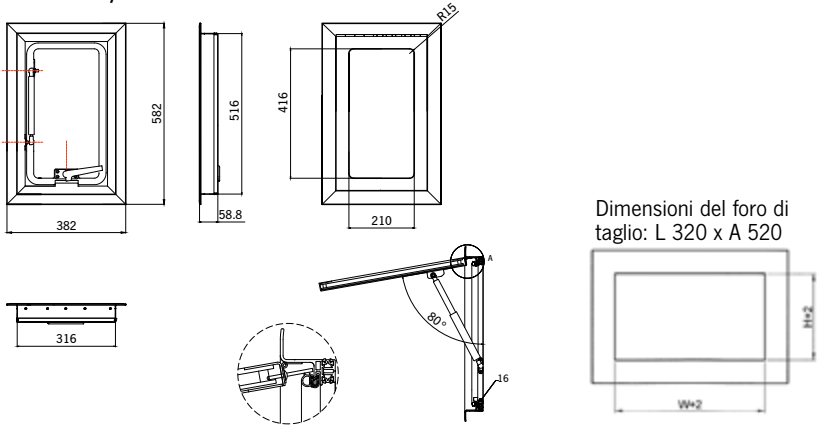
Reimo declina ogni responsabilità per danni a persone o cose nei seguenti casi:

- Installazione errata
- Ricambi non originali o non autorizzati
- Qualsiasi modifica viene eseguita senza espressa approvazione
- Il prodotto viene utilizzato al di fuori dell'ambito descritto

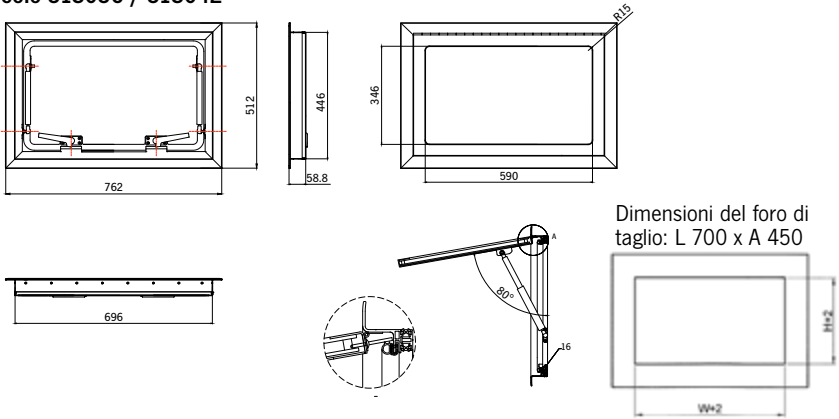
Reimo può modificare le caratteristiche o le specifiche del prodotto senza preavviso.

6. SPECIFICHE TECNICHE

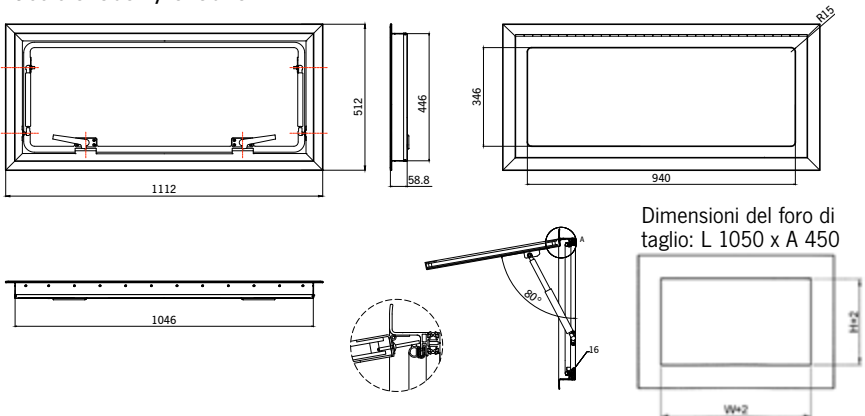
Articolo 318035 / 318041



Articolo 318036 / 318042



Articolo 318037 / 318043



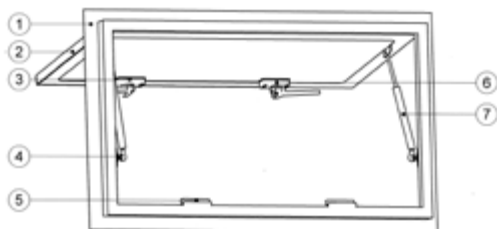
REIMO SKU Numero	Dimensioni foro L x A (mm)	Dimensioni complessive L x A (mm)	Colore	Angolo di apertura	Peso netto (kg)
318035	320x520	382x582	Bianco	80°	8,1
318036	700x450	760x510	Bianco	80°	13,2
318037	1050x450	1110x510	Bianco	80°	16,6
318041	320x520	382x582	Nero	80°	8,1
318042	700x450	762x512	Nero	80°	13,2
318043	1050x450	1112x512	Nero	80°	16,6

Abbina alle tue finestre la tenda perfetta: le tende Carbest con zanzariera sono realizzate appositamente per Carbest RW Explorer.

Codice REIMO: 318038/318044	Codice REIMO: 318039/318045	Codice REIMO: 318040/318046

Numero SKU REIMO	Colore	Dimensioni del foro L x A (mm)	Dimensioni complessive L x A (mm)	Peso netto (kg)	Finestra correlata Reimo SKU
318038	Bianco	320x520	355x595	1,9	318035
318039	Bianco	700x450	735x525	2,4	318036
318040	Bianco	1050x450	1085x525	3,2	318037
318044	Nero	320x520	355x595	1,9	318041
318045	Nero	700x450	735x525	2,4	318042
318046	Nero	1050x450	1085x525	3,2	318043

7. DESCRIZIONE DEL COMPONENTE



- ① Telaio esterno in alluminio
- ② Vetro temperato a doppio strato
- ③ Maniglia sinistra
- ④ Supporto a gas
- ⑤ Base di bloccaggio
- ⑥ Maniglia destra
- ⑦ Assieme molla a gas

DE

8. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

EN

IT

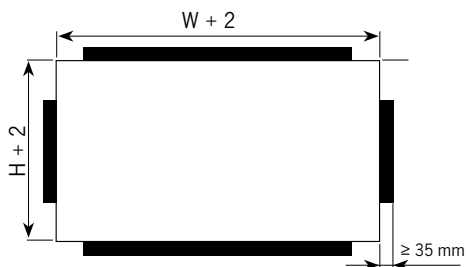
ES

FR

NL

1. Preparare l'apertura

- Praticare un'apertura nel pannello della parete del veicolo secondo le dimensioni specificate nella pagina "Specifiche tecniche".
- Per migliorare l'integrità strutturale, è possibile rinforzare la parete attorno al taglio aggiungendo dei listelli. I listelli devono avere una larghezza minima di 35 mm.



FI

DK

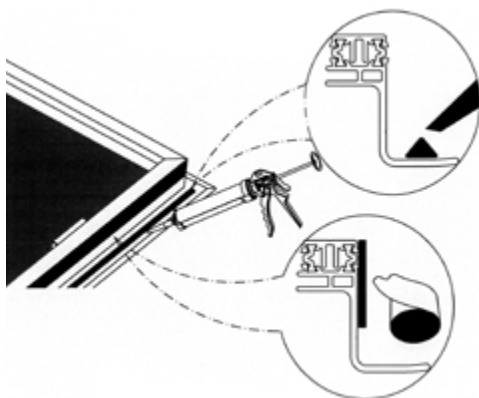
SE

2. Applicare il sigillante

- Pulire accuratamente l'interno del telaio esterno e l'intera area intorno al foro nella parete. Le superfici devono essere pulite e prive di polvere e grasso.
- Applicare del nastro butilico lungo il perimetro del telaio esterno della finestra.
- Applicare un cordone continuo e uniforme di adesivo sulla superficie di installazione del telaio esterno in alluminio.

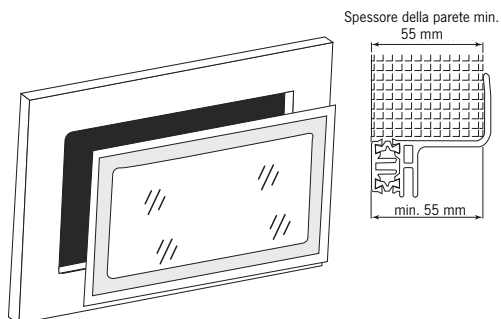
AVVERTENZA: Seguire le istruzioni fornite dal produttore del sigillante adesivo!

Prestare attenzione alla quantità corretta e all'applicazione continua e costante, continua del sigillante adesivo.



3. Montare la finestra

- Dall'esterno del veicolo, inserire con cautela il gruppo finestrino nell'apertura preparata.
- Lasciare asciugare il sigillante secondo le istruzioni del produttore.
- Raccomandazione: Fissare saldamente il finestrino alla parete del veicolo dall'esterno utilizzando delle viti.
- Telaio interno: installare il sistema di oscuramento opzionale secondo le istruzioni allegate.



9. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA CURA

- Si consiglia una pulizia delicata con acqua o acqua saponata (a seconda del grado di sporco della finestra).
- Non utilizzare panni ruvidi, poiché potrebbero causare graffi e opacità. Utilizzare solo panni morbidi e privi di pelucchi.

10. SMALTIMENTO

Smaltire l'imballaggio in base al tipo: il cartone nella carta straccia, la pellicola e il polistirolo nel contenitore per il riciclaggio. Se desideri smaltire definitivamente il prodotto, contatta il centro di riciclaggio più vicino o il tuo rivenditore specializzato per informazioni sulle norme di smaltimento applicabili.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra. Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviargli il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene: la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños al producto y lesiones. Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si lo tiene).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Teléfono: +49 6150 8662-370

Correo electrónico: service@reimo.com

Este manual es válido para 3 tamaños diferentes en 2 colores (blanco y negro):

- 318035 CARBEST RW EXPLORER BLANCO ventana de expedición, tamaño 320 x 520 mm
- 318036 CARBEST RW EXPLORER BLANCO ventana de expedición, tamaño 750 x 450 mm
- 318037 CARBEST RW EXPLORER BLANCO ventana de expedición, tamaño 1050 x 450 mm
- 318041 CARBEST RW EXPLORER NEGRO ventana de expedición, tamaño 320 x 520 mm
- 318042 CARBEST RW EXPLORER NEGRO ventana de expedición, tamaño 750 x 450 mm
- 318043 CARBEST RW EXPLORER NEGRO ventana de expedición, tamaño 1050 x 450 mm

2. CONTENIDO DEL ENVÍO

1 ventana de expedición CARBEST RW EXPLORER

NOTA: La persiana interna combinada con mosquitera es opcional. Consulte el capítulo de datos técnicos y encuentre el modelo que se adapta a su ventana.

3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Se trata de una ventana todoterreno con marco exterior de aluminio y vidrio templado de doble acristalamiento. Incluye manillas, soportes de gas y un conjunto de resortes de gas para su funcionamiento y cierre seguro. La solución ideal en situaciones extremas, como todoterreno y vida salvaje.

Disfrute de una mejor experiencia combinando cortinas y mosquiteras opcionales hechas a medida. Consulte el capítulo de datos técnicos y encuentre la suya.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS

- Asegúrese siempre de comprender y seguir las instrucciones proporcionadas por el fabricante, que deben permanecer con el artículo en todo momento.
- Cierre siempre la ventana completamente antes de conducir.
- Mantenga la ventana cerrada durante lluvias intensas, nevadas o vientos fuertes.
- Si observa algún daño en la ventana (grietas, daños en el cristal), póngase en contacto inmediatamente con un taller especializado, su distribuidor o el fabricante.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL Y PREPARACIÓN DEL ESPACIO DE TRABAJO

- Utilice gafas de seguridad con protectores laterales.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

- Utilice guantes resistentes a cortes de nivel 3-5.
- Lleve ropa de manga larga y pantalones largos.
- Utilice calzado de seguridad con puntera reforzada y casco protector cuando trabaje en espacios reducidos.
- Utilice máscaras antipolvo durante las operaciones de corte y viseras protectoras para una protección adicional contra chispas y fragmentos de metal.

Antes de comenzar a trabajar, compruebe que no haya cables eléctricos, tuberías de gas o componentes estructurales críticos en la zona de corte.

Cubra todas las superficies circundantes con láminas resistentes al fuego y establezca un perímetro de seguridad de 3 metros con iluminación adecuada.

Asegúrese de que el espacio de trabajo esté limpio y libre de obstáculos.

SEGURIDAD INFANTIL

Este producto puede ser utilizado por niños de 8 años o más si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. Mantener fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

PROCEDIMIENTOS DE CORTE, MANIPULACIÓN E INSTALACIÓN

- Póngase en contacto con un especialista si no dispone de los conocimientos necesarios para la instalación.
- Compruebe el estado de todas las herramientas, discos y cuchillas antes de utilizarlos y sustituya inmediatamente los componentes desgastados.
- Utilice discos de corte específicos para metal con el grosor adecuado, manteniendo la herramienta perpendicular a la superficie y procediendo a velocidad constante sin forzar. Después del corte, lime todos los bordes para eliminar las rebabas y aplique inmediatamente una imprimación antioxidante para evitar la corrosión. Elimine todas las limaduras de metal para evitar daños.
- Asegure la estabilidad del vehículo con los frenos accionados y los estabilizadores bajados.
- Verifique dos veces las dimensiones del orificio antes del corte final y realice una prueba de ajuste en seco.
- Limpie todas las superficies de contacto con alcohol isopropílico antes de aplicar los selladores de forma continua a una temperatura de 15-25 °C y con una humedad inferior al 80 %.

5. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y LIMITACIONES

Las ventanas CARBEST Expedition RW EXPLORER están fabricadas para autocaravanas, 4x4, vehículos todoterreno y todos los vehículos, incluso los sometidos a condiciones ambientales extremas, en los que se desea el máximo confort.

Si algún elemento de la ventana está defectuoso, no lo manipule ni lo monte para evitar lesiones o problemas durante la conducción.

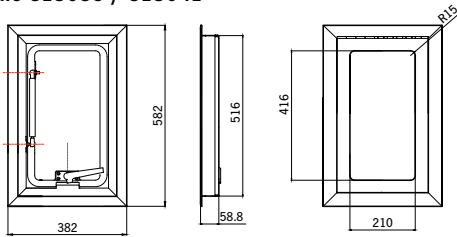
Reimo declina toda responsabilidad por daños a personas o bienes cuando:

- Instalación incorrecta
- Piezas de recambio no originales o no autorizadas
- Cualquier modificación realizada sin autorización expresa
- El producto se utiliza fuera del ámbito descrito

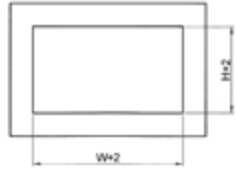
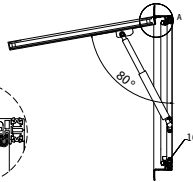
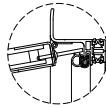
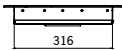
Reimo puede modificar las características o especificaciones del producto sin previo aviso.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

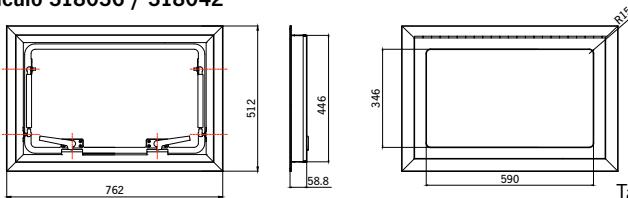
Artículo 318035 / 318041



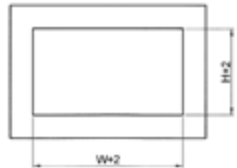
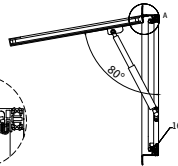
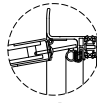
Tamaño del orificio de corte:
Ancho 320 x Alto 520



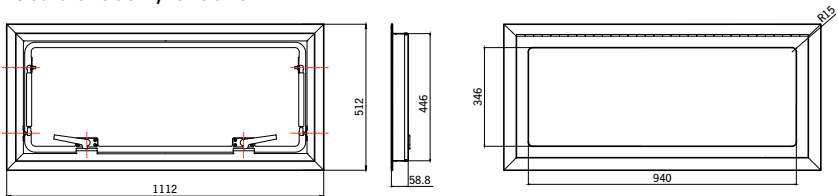
Artículo 318036 / 318042



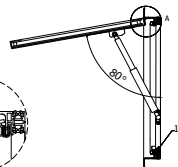
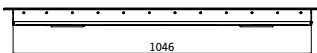
Tamaño del orificio de corte:
Ancho 700 x Alto 450



Artículo 318037 / 318043

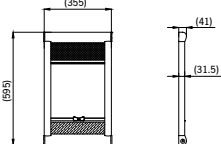
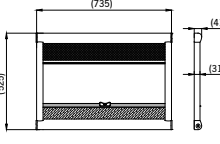
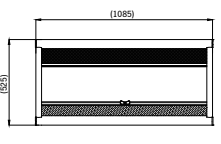


Tamaño del orificio de corte:
Ancho 1050 x Alto 450



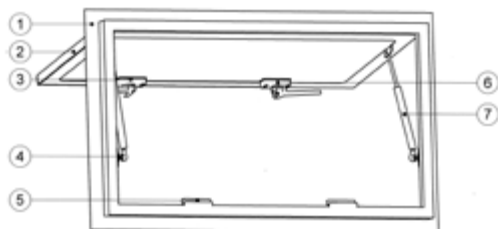
REIMO SKU Número	Tamaño del orificio Ancho x Alto (mm)	Dimensiones totales An x H (mm)	Color	Ángulo de apertura	Peso neto (kg)
318035	320x520	382x582	Blanco	80°	8,1
318036	700x450	760x510	Blanco	80°	13,2
318037	1050x450	1110x510	Blanco	80°	16,6
318041	320x520	382x582	Negro	80°	8,1
318042	700x450	762x512	Negro	80°	13,2
318043	1050x450	1112x512	Negro	80°	16,6

Combine sus ventanas con la persiana perfecta: las persianas Carbest con mosquitera están fabricadas para Carbest RW Explorer.

REIMO SKU: 318038/318044	REIMO SKU: 318039/318045	REIMO SKU: 318040/318046
		

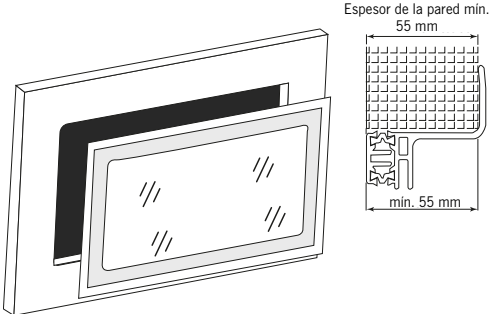
Número de referencia REIMO	Color	Tamaño del orificio Ancho x Alto (mm)	Dimensiones totales An x Al (mm)	Peso neto (kg)	Ventana relacionada SKU Reimo
318038	Blanco	320x520	355x595	1,9	318035
318039	Blanco	700x450	735x525	2,4	318036
318040	Blanco	1050x450	1085x525	3,2	318037
318044	Negro	320x520	355x595	1,9	318041
318045	Negro	700x450	735x525	2,4	318042
318046	Negro	1050x450	1085x525	3,2	318043

7. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



- ① Marco exterior de aluminio
- ② Vidrio templado de doble acristalamiento
- ③ Manilla izquierda
- ④ Soporte de gas
- ⑤ Base de bloqueo
- ⑥ Manilla derecha
- ⑦ Conjunto de resorte de gas

8. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

<p>1. Prepare la abertura</p> <ul style="list-style-type: none"> • Corte una abertura en el panel lateral del vehículo según las dimensiones especificadas en la página «Especificaciones técnicas». • Para mejorar la integridad estructural, puede reforzar la pared alrededor del recorte añadiendo listones. Los listones deben tener una anchura mínima de 35 mm. 	
<p>2. Aplique sellador</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limpie a fondo el interior del marco exterior y toda la zona alrededor del recorte en la pared. Las superficies deben estar limpias y libres de polvo y grasa. • Aplique cinta de butilo alrededor del perímetro del marco exterior de la ventana. • Aplique una capa continua y uniforme de adhesivo a la superficie de instalación del marco exterior de aluminio. <p>ADVERTENCIA: ¡Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sellador adhesivo!</p>	<p>Preste atención a la cantidad correcta y a la aplicación constante y, aplicación continua del sellador adhesivo.</p> 
<p>3. Montar la ventana</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desde el exterior del vehículo, inserte con cuidado el conjunto de la ventana en la abertura preparada. • Deje que el sellador se seque según las instrucciones del fabricante. • Recomendación: Fije firmemente la ventana a la pared del vehículo desde el exterior con tornillos. • Marco interior: Instale el sistema de persianas opcional según las instrucciones adjuntas. 	 <p>Espesor de la pared min. 55 mm</p> <p>min. 55 mm</p>

9. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y CUIDADO

- Se recomienda limpiar suavemente con agua o agua jabonosa (dependiendo del grado de suciedad de la ventana).
- No utilice paños ásperos, ya que pueden provocar arañazos y opacidad. Utilice únicamente paños suaves y sin pelusa.

10. ELIMINACIÓN

Deseche el embalaje según el tipo: el cartón en la papelera de reciclaje, el papel de aluminio y el poliestireno en el contenedor de reciclaje. Si desea desechar el producto de forma permanente, póngase en contacto con el centro de reciclaje más cercano o con su distribuidor especializado para obtener información sobre las normas de eliminación aplicables.

11. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAMPING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que: esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Pour que vous puissiez profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Prêtez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure. Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE.

EN

Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

IT

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

ES

Si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions concernant ce produit, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle. Veuillez toujours indiquer le numéro de l'article et de la facture, ainsi que le numéro du client (si disponible).

FR

Contact du service :

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

Courriel : service@reimo.com

FI

DK

Ce manuel convient à 3 tailles différentes en 2 couleurs (noir et blanc) :

SE

- 318035 CARBEST RW EXPLORER BLANC fenêtre d'expédition, taille 320 x 520 mm
- 318036 CARBEST RW EXPLORER BLANC fenêtre d'expédition, taille 750 x 450 mm
- 318037 CARBEST RW EXPLORER BLANC fenêtre d'expédition, taille 1050 x 450 mm
- 318041 CARBEST RW EXPLORER NOIR fenêtre d'expédition, taille 320 x 520 mm
- 318042 CARBEST RW EXPLORER NOIR fenêtre d'expédition, taille 750 x 450 mm
- 318043 CARBEST RW EXPLORER NOIR fenêtre d'expédition, taille 1050 x 450 mm

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

1x fenêtre d'expédition CARBEST RW EXPLORER

REMARQUE : le store intérieur combiné avec moustiquaire est en option. Consultez le chapitre « Caractéristiques techniques » pour trouver le modèle adapté à votre fenêtre.

3. PRÉSENTATION DU PRODUIT

Il s'agit d'une fenêtre tout-terrain dotée d'un cadre extérieur en aluminium et d'un double vitrage en verre trempé. Elle comprend des poignées, des supports à gaz et un ensemble à ressort à gaz pour le fonctionnement et le verrouillage sécurisé. La solution idéale dans des situations extrêmes telles que le tout-terrain et la vie sauvage.

Profitez d'une meilleure expérience en associant des stores combinés et des moustiquaires sur mesure en option. Consultez le chapitre consacré aux données techniques pour trouver le modèle qui vous convient.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS

- Assurez-vous toujours de bien comprendre et de respecter les instructions fournies par le fabricant, qui doivent rester avec l'article à tout moment.
- Fermez toujours complètement la fenêtre avant de conduire.
- Gardez la fenêtre fermée en cas de forte pluie, de chute de neige ou de vents violents.
- Si vous constatez des dommages sur la fenêtre (fissures, dommages sur le verre), contactez immédiatement un atelier spécialisé, votre revendeur ou le fabricant.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ET PRÉPARATION DE L'ESPACE DE TRAVAIL

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

- Portez des lunettes de sécurité avec des protections latérales.
- Portez des gants résistants aux coupures de niveau 3 à 5.
- Portez des vêtements à manches longues et des pantalons longs.
- Portez des chaussures de sécurité avec embout renforcé et un casque de protection lorsque vous travaillez dans des espaces confinés.
- Utilisez des masques anti-poussière pendant les opérations de découpe et des visières de protection pour une protection supplémentaire contre les étincelles et les fragments métalliques.

Avant de commencer le travail, vérifiez l'absence de câbles électriques, de conduites de gaz ou de composants structurels critiques dans la zone de découpe.

Couvrez toutes les surfaces environnantes avec des bâches ignifugées et établissez un périmètre de sécurité de 3 mètres avec un éclairage adéquat.

Assurez-vous que l'espace de travail est propre et exempt d'obstacles.

SÉCURITÉ DES ENFANTS

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils ont été supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Tenir hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

PROCÉDURES DE COUPE, DE MANIPULATION ET D'INSTALLATION

- Veuillez contacter un spécialiste si vous ne disposez pas des connaissances nécessaires pour l'installation.
- Vérifiez l'intégrité de tous les outils, disques et lames avant utilisation, et remplacez immédiatement les composants usés.
- Utilisez des disques de coupe spécifiques au métal d'une épaisseur appropriée, en maintenant l'outil perpendiculaire à la surface et en procédant à une vitesse constante sans forcer. Après la découpe, limez tous les bords pour éliminer les bavures et appliquez immédiatement un apprêt antirouille pour éviter la corrosion. Retirez toutes les limaille de métal pour éviter tout dommage.
- Assurez-vous de la stabilité du véhicule en engageant les freins et en abaissant les stabilisateurs.
- Vérifiez deux fois les dimensions des trous avant la découpe finale, effectuez un essai d'ajustement à sec.
- Nettoyez toutes les surfaces de contact avec de l'alcool isopropylique avant d'appliquer les produits d'étanchéité de manière continue à une température comprise entre 15 et 25 °C et à un taux d'humidité inférieur à 80 %.

5. CHAMP D'APPLICATION ET LIMITATIONS

Les fenêtres CARBEST Expedition RW EXPLORER sont conçues pour les camping-cars, les 4x4, les véhicules tout-terrain et tous les véhicules, même soumis à des conditions environnementales extrêmes, où un confort maximal est souhaité.

Si un élément de la fenêtre est défectueux, ne le manipulez pas et ne le montez pas afin d'éviter toute blessure ou tout problème pendant la conduite.

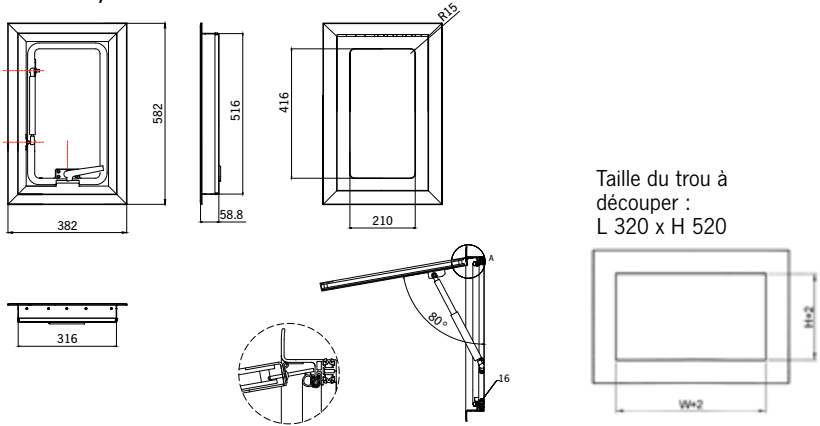
Reimo décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels lorsque :

- Installation incorrecte
- Pièces de rechange non d'origine ou non autorisées
- Toute modification effectuée sans autorisation expresse
- Le produit est utilisé en dehors du champ d'application décrit

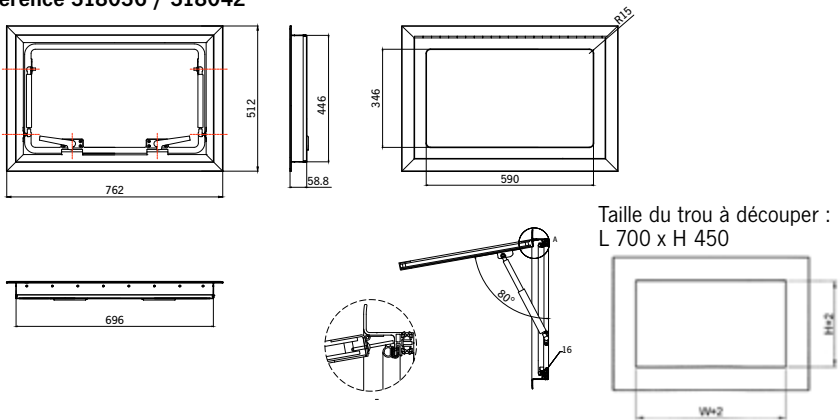
Reimo peut modifier les caractéristiques ou les spécifications du produit sans préavis.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

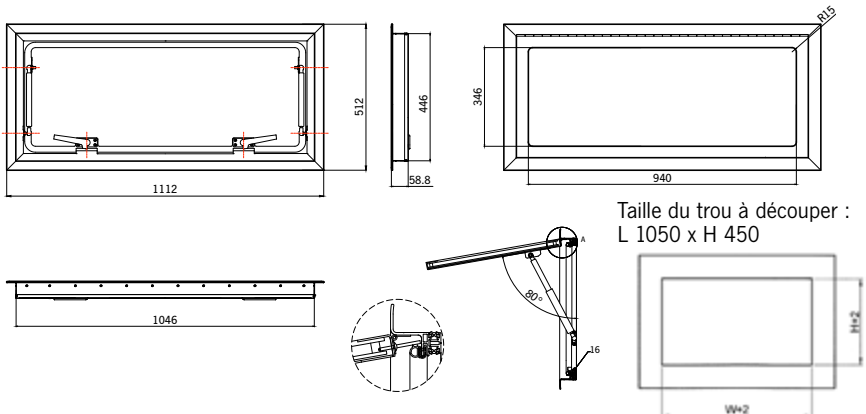
Article 318035 / 318041



Référence 318036 / 318042

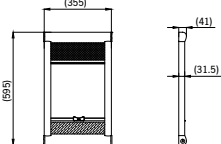
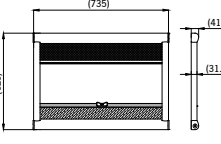
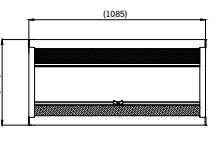


Référence 318037 / 318043



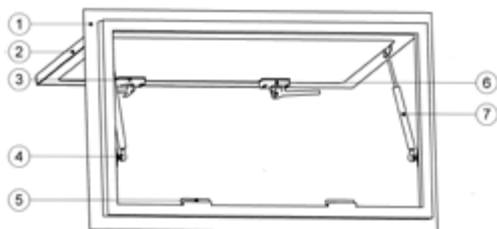
Référence REIMO Numéro	Dimensions du trou découpé L x H (mm)	Dimensions hors tout L x H (mm)	Couleur	Angle d'ouverture	Poids net (kg)
318035	320x520	382x582	Blanc	80°	8,1
318036	700x450	760x510	Blanc	80°	13,2
318037	1050x450	1110x510	Blanc	80°	16,6
318041	320x520	382x582	Noir	80°	8,1
318042	700x450	762x512	Noir	80°	13,2
318043	1050x450	1112x512	Noir	80°	16,6

Associez vos fenêtres à des stores parfaitement adaptés : les stores Carbest avec moustiquaire sont conçus pour le Carbest RW Explorer.

Référence REIMO : 318038/318044	Référence REIMO : 318039/318045	Référence REIMO : 318040/318046
		

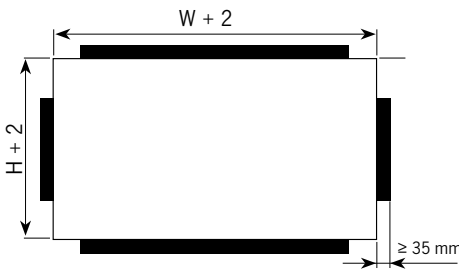
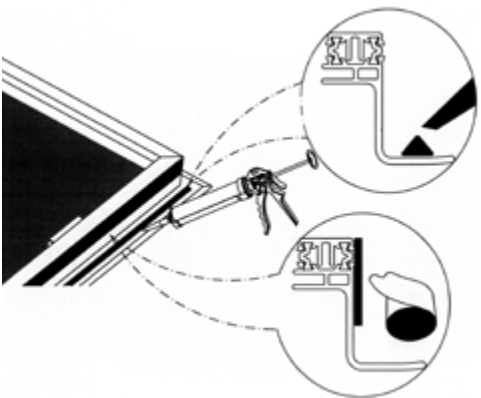
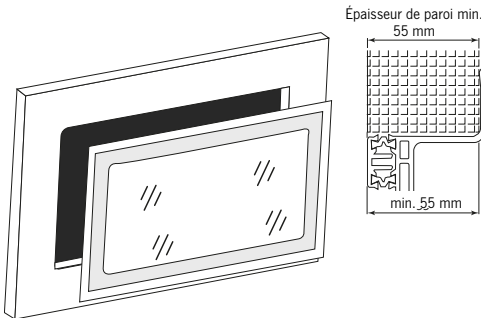
Référence REIMO	Couleur	Taille du trou découpé L x H (mm)	Dimensions hors tout L x H (mm)	Poids net (kg)	Fenêtre associée SKU Reimo
318038	Blanc	320x520	355x595	1,9	318035
318039	Blanc	700x450	735x525	2,4	318036
318040	Blanc	1050x450	1085x525	3,2	318037
318044	Noir	320x520	355x595	1,9	318041
318045	Noir	700x450	735x525	2,4	318042
318046	Noir	1050x450	1085x525	3,2	318043

7. DESCRIPTION DE LA PIÈCE



- ① Cadre extérieur en aluminium
- ② Verre trempé à double vitrage
- ③ Poignée gauche
- ④ Support à gaz
- ⑤ Base de verrouillage
- ⑥ Poignée droite
- ⑦ Ensemble ressort à gaz

8. INSTALLATION DU PRODUIT

<p>1. Préparer l'ouverture</p> <ul style="list-style-type: none"> • Découpez une ouverture dans le panneau mural du véhicule selon les dimensions indiquées à la page « Spécifications techniques ». • Pour améliorer l'intégrité structurelle, vous pouvez renforcer la paroi autour de la découpe en ajoutant des lattes. Les lattes doivent avoir une largeur minimale de 35 mm. 	
<p>2. Appliquez du mastic</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez soigneusement l'intérieur du cadre extérieur et toute la zone autour de la découpe murale. Les surfaces doivent être propres et exemptes de poussière et de graisse. • Appliquez du ruban butyle autour du périmètre du cadre extérieur de la fenêtre. • Appliquez un cordon continu et régulier d'adhésif sur la surface d'installation du cadre extérieur en aluminium. <p>AVERTISSEMENT : Suivez les instructions fournies par le fabricant du mastic adhésif !</p>	<p>Veillez à appliquer la quantité correcte et à répartir uniformément, continue du mastic adhésif.</p> 
<p>3. Installez la fenêtre</p> <ul style="list-style-type: none"> • Depuis l'extérieur du véhicule, insérez délicatement l'ensemble de la fenêtre dans l'ouverture préparée. • Laissez le mastic durcir conformément aux instructions du fabricant. • Recommandation : fixez solidement la fenêtre à la paroi du véhicule depuis l'extérieur à l'aide de vis. • Cadre intérieur : installez le système de store en option conformément aux instructions fournies. 	

9. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

- Il est recommandé de nettoyer délicatement à l'eau ou à l'eau savonneuse (en fonction du degré de saleté de la fenêtre).
- N'utilisez pas de chiffons rugueux, car ils peuvent causer des rayures et des traces. Utilisez uniquement des chiffons doux et non pelucheux.

10. ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage en fonction de son type : le carton dans les déchets papier, le film plastique et le polystyrène dans le bac de recyclage. Si vous souhaitez mettre le produit hors service de manière définitive, veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé pour obtenir des informations sur les réglementations applicables en matière d'élimination.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « MC CAMPING », « REIMO TENT », « CAMP4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que : la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE

1. INLEIDING

Je hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat je lang plezier hebt van dit product, lees je de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat je het product in gebruik neemt. Let goed op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen. Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Neem daarom de landspecifieke richtlijnen en wetten in acht wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

Neem contact op met onze klantenservice als je vragen, problemen of suggesties hebt in verband met dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer en het klantnummer (indien beschikbaar).

EN

IT

ES

FR

NL

Service contact:**Reimo Reisemobil-Center GmbH****Boschring 10, 63329 Egelsbach****Telefoon: +49 6150 8662-370****E-mail: service@reimo.com**

FI

DK

Deze handleiding is geschikt voor 3 verschillende maten in 2 kleuren (zwart en wit):

- | | | |
|------------------------------------|------------------------|---------------|
| • 318035 CARBEST RW EXPLORER WIT | expeditievenster, maat | 320 x 520 mm |
| • 318036 CARBEST RW EXPLORER WIT | expeditievenster, maat | 750 x 450 mm |
| • 318037 CARBEST RW EXPLORER WIT | expeditievenster, maat | 1050 x 450 mm |
| • 318041 CARBEST RW EXPLORER ZWART | expeditievenster, maat | 320 x 520 mm |
| • 318042 CARBEST RW EXPLORER ZWART | expeditievenster, maat | 750 x 450 mm |
| • 318043 CARBEST RW EXPLORER ZWART | expeditievenster, maat | 1050 x 450 mm |

SE

2. LEVERINGSOMVANG

1x CARBEST RW EXPLORER expeditievenster

OPMERKING: Interne gecombineerde jaloezie met muskietennet zijn optioneel. Raadpleeg het hoofdstuk met technische gegevens om het model te vinden dat bij uw raam past.

3. PRODUCTOVERZICHT

Dit is een offroad-raam met een aluminium buitenframe en dubbel glas van gehard glas. Het omvat handgrepen, gasveerbevestigingen en een gasveerconstructie voor bediening en veilige vergrendeling. De ideale oplossing in extreme situaties zoals offroad en in de wildernis.

Geniet van een betere ervaring door optionele op maat gemaakte combi-zonwering en muskietennetten te combineren. Bekijk het hoofdstuk met technische gegevens en vind wat u zoekt.

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWINGEN

- Zorg ervoor dat u de instructies van de fabrikant begrijpt en naleeft. Deze instructies moeten altijd bij het product blijven.
- Sluit het raam altijd volledig voordat u gaat rijden.
- Houd het raam gesloten tijdens hevige regen, sneeuwval of harde wind.
- Als u schade aan het raam constateert (barsten, schade aan het glas), neem dan onmiddellijk contact op met een gespecialiseerde werkplaats, uw dealer of de fabrikant.

PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN EN VOORBEREIDING VAN DE WERKPLEK

- Draag een veiligheidsbril met zijschermen.
- Draag snijbestendige handschoenen van niveau 3-5.
- Draag kleding met lange mouwen en een lange broek.
- Draag veiligheidsschoenen met verstevigde neus en een veiligheidshelm wanneer u in kleine ruimtes werkt.
- Gebruik stofmaskers tijdens snijwerkzaamheden en beschermende vizieren voor extra bescherming tegen vonken en metaaldeeltjes.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Controleer voordat u met het werk begint of er geen elektrische kabels, gasleidingen of kritieke structurele onderdelen in het snijgebied aanwezig zijn.

Bedek alle omliggende oppervlakken met brandwerende zeilen en creëer een veiligheidszone van 3 meter met voldoende verlichting.

Zorg ervoor dat de werkruimte schoon en vrij van obstakels is.

VEILIGHEID VAN KINDEREN

Dit product kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houden.

PROCEDURES VOOR HET SNIJDEN, HANTEREN EN INSTALLEREN

- Neem contact op met een specialist als u niet over de nodige kennis beschikt voor de installatie.
- Controleer voor gebruik de integriteit van alle gereedschappen, schijven en messen en vervang versleten onderdelen onmiddellijk.
- Gebruik metaal-specifieke snijschijven met de juiste dikte, houd het gereedschap loodrecht op het oppervlak en werk met een constante snelheid zonder kracht uit te oefenen. Vijl na het snijden alle randen om bramen te verwijderen en breng onmiddellijk een roestwerende primer aan om corrosie te voorkomen. Verwijder alle metaalvijsel om schade te voorkomen.
- Zorg voor stabiliteit van het voertuig door de remmen in te schakelen en de stabilisatoren te laten zakken.
- Controleer de afmetingen van de gaten tweemaal voordat u definitief gaat snijden en voer een droogtest uit.
- Reinig alle contactoppervlakken met isopropylalcohol voordat u afdichtingsmiddelen aanbrengt bij een temperatuur van 15-25 °C en een luchtvochtigheid van minder dan 80%.

5. TOEPASSINGSGBIED EN BEPERKINGEN

De CARBEST Expedition-ramen RW EXPLORER zijn gemaakt voor campers, 4x4's, terreinwagens en alle voertuigen, zelfs als ze worden blootgesteld aan extreme omgevingsomstandigheden, waar maximaal comfort gewenst is.

Als een raamelement defect is, mag u dit niet gebruiken of monteren om letsel of problemen tijdens het rijden te voorkomen.

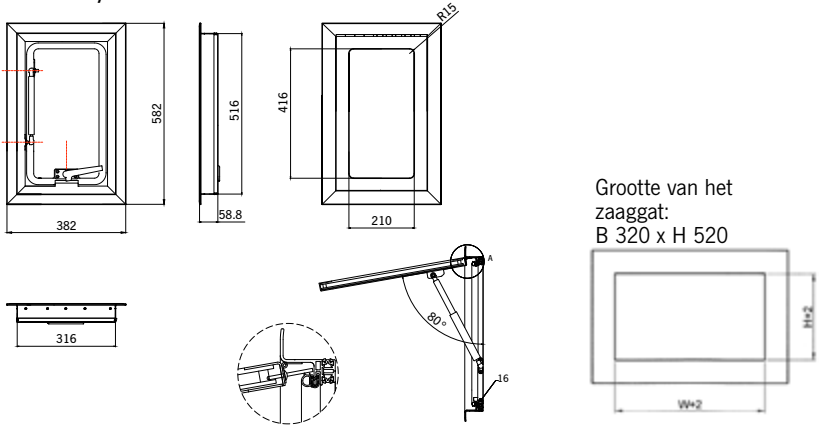
Reimo wijst elke aansprakelijkheid af voor schade aan personen of eigendommen wanneer:

- Onjuiste installatie
- Niet-originele of niet-goedgekeurde vervangingsonderdelen
- Alle wijzigingen worden uitgevoerd zonder uitdrukkelijke goedkeuring
- Het product wordt buiten het beschreven toepassingsgebied gebruikt

Reimo kan productkenmerken of specificaties zonder voorafgaande kennisgeving wijzigen.

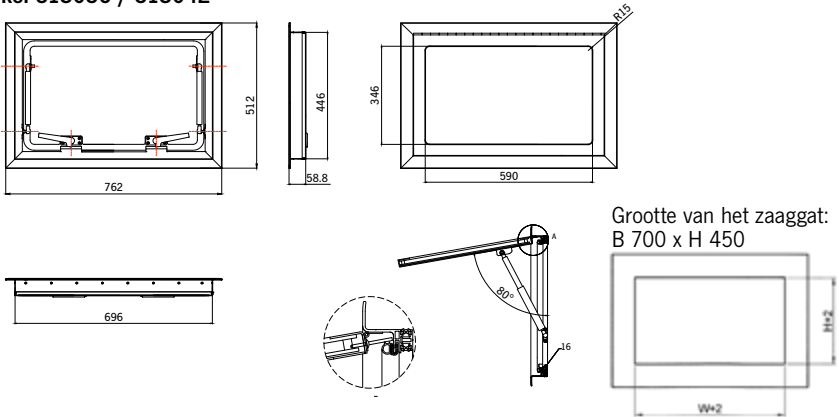
6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel 318035 / 318041



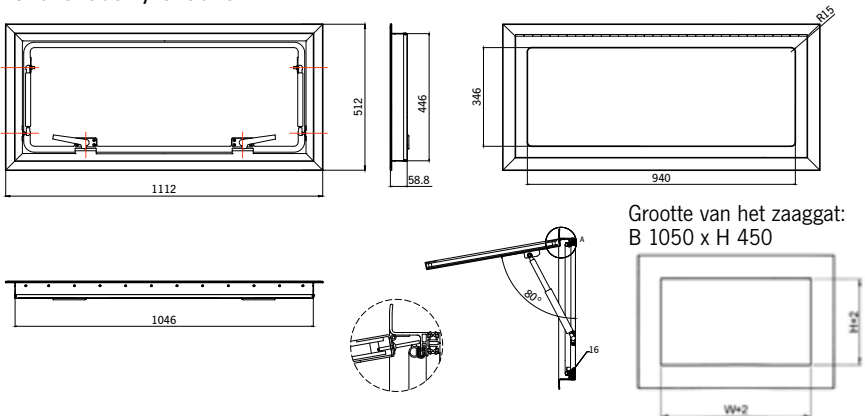
Grootte van het zaaggat:
B 320 x H 520

Artikel 318036 / 318042



Grootte van het zaaggat:
B 700 x H 450

Artikel 318037 / 318043



Grootte van het zaaggat:
B 1050 x H 450

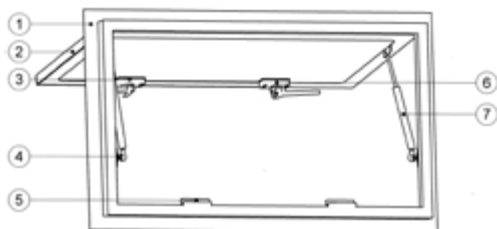
REIMO SKU Nummer	Afmetingen uitsparing B x H (mm)	Totale afmetingen B x H (mm)	Kleur	Openingshoek	Nettogewicht (kg)
318035	320x520	382x582	Wit	80°	8,1
318036	700x450	760x510	Wit	80°	13,2
318037	1050x450	1110x510	Wit	80°	16,6
318041	320x520	382x582	Zwart	80°	8,1
318042	700x450	762x512	Zwart	80°	13,2
318043	1050x450	1112x512	Zwart	80°	16,6

Combineer uw ramen met de perfecte jaloezieën. Carbest-jaloezieën met muskietennet zijn gemaakt voor Carbest RW Explorer.

REIMO SKU: 318038/318044	REIMO SKU: 318039/318045	REIMO SKU: 318040/318046

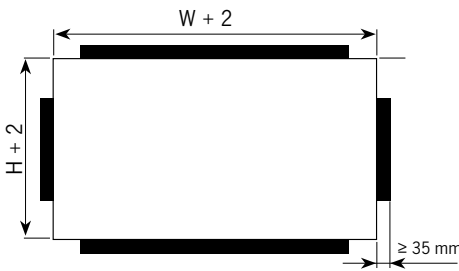
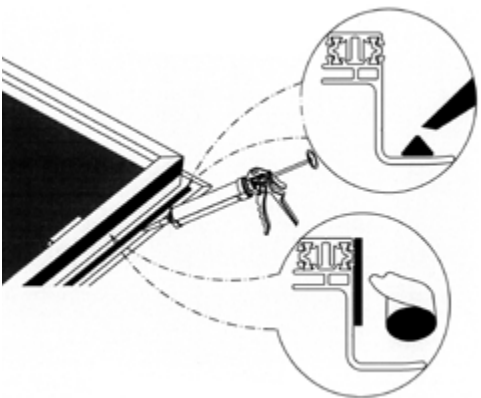
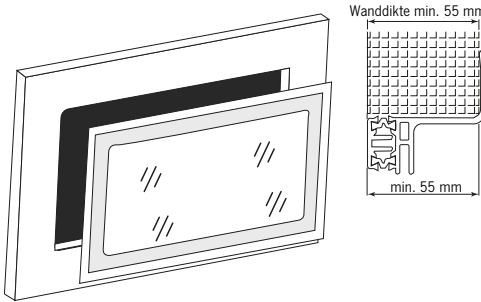
REIMO SKU-nummer	Kleur	Afmetingen uitsparing B x H (mm)	Totale afmetingen B x H (mm)	Nettogewicht (kg)	Gerelateerd venster Reimo SKU
318038	Wit	320x520	355x595	1,9	318035
318039	Wit	700x450	735x525	2,4	318036
318040	Wit	1050x450	1085x525	3,2	318037
318044	Zwart	320x520	355x595	1,9	318041
318045	Zwart	700x450	735x525	2,4	318042
318046	Zwart	1050x450	1085x525	3,2	318043

7. ONDERDEELBESCHRIJVING



- ① Buitenste aluminium frame
- ② Dubbel glas van gehard glas
- ③ Linkerhandgreep
- ④ Gasveerbevestiging
- ⑤ Vergrendelingsbasis
- ⑥ Rechterhandgreep
- ⑦ Gasveerconstructie

8. PRODUCTINSTALLATIE

<p>1. Maak de opening</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zaag een opening in het wandpaneel van het voertuig volgens de afmetingen die zijn aangegeven op de pagina 'Technische specificaties'. • Voor een betere structurele integriteit kunt u de wand rond de uitsparing versterken door latten toe te voegen. De latten moeten minimaal 35 mm breed zijn. 	
<p>2. Breng kit aan</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reinig de binnenkant van het buitenframe en het hele gebied rond de uitsparing in de wand grondig. De oppervlakken moeten schoon en vrij van stof en vet zijn. • Breng butyltape aan rond de omtrek van het buitenframe van het raam. • Breng een doorlopende en gelijkmatige laag lijm aan op het montageoppervlak van het buitenste aluminium kozijn. <p>WAARSCHUWING: Volg de instructies van de fabrikant van de lijmkit!</p>	<p>Let op de juiste hoeveelheid en een constante, continue aanbrengen van de lijmkit.</p> 
<p>3. Monteer het raam</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plaats het raam vanaf de buitenkant van het voertuig voorzichtig in de voorbereide opening. • Laat de kit uitharden volgens de instructies van de fabrikant. • Aanbeveling: Bevestig het raam stevig aan de voertuigwand vanaf de buitenkant met schroeven. • Binnenframe: Installeer het optionele jaloezieën systeem volgens de bijgevoegde instructies. 	

9. REINIGINGS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Zacht reinigen met water of zeepwater wordt aanbevolen (afhankelijk van de mate van vervuiling van het raam).
- Gebruik geen ruwe doeken, omdat deze krassen en waas kunnen veroorzaken. Gebruik alleen zachte, pluisvrije doeken.

10. VERWIJDERING

Voer de verpakking af volgens het type: karton naar oud papier, folie en piepschuim naar de recyclingbak. Als u het product definitief buiten gebruik wilt stellen, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw gespecialiseerde dealer voor informatie over de geldende afvoervorschriften.

11. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken.

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
 - We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.
- Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices. U verwerft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen.

Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info: Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo.

Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE

1. JOHDANTO

Olet valinnut CARBEST-merkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

EN

IT

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

ES

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme, jos sinulla on kysymyksiä, ongelmia tai ehdotuksia tähän tuotteeseen liittyen. Ilmoita aina tuotteen ja laskun numero sekä asiakasnumero (jos sellainen on).

FR

Palvelun yhteyshenkilö:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puhelin: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com

NL

FI

Tämä käyttöohje sopii 3 eri kokoon 2 värissä (musta ja valkoinen):

- | | | |
|--|------------------------|---------------|
| • 318035 CARBEST RW EXPLORER VALKOINEN | retkikuntaikkuna, koko | 320 x 520 mm |
| • 318036 CARBEST RW EXPLORER VALKOINEN | retkikuntaikkuna, koko | 750 x 450 mm |
| • 318037 CARBEST RW EXPLORER VALKOINEN | retkikuntaikkuna, koko | 1050 x 450 mm |
| • 318041 CARBEST RW EXPLORER MUSTA | retkikuntaikkuna, koko | 320 x 520 mm |
| • 318042 CARBEST RW EXPLORER MUSTA | retkikuntaikkuna, koko | 750 x 450 mm |
| • 318043 CARBEST RW EXPLORER MUSTA | retkikuntaikkuna, koko | 1050 x 450 mm |

DK

SE

2. TOIMITUSLAAJUUS

1x CARBEST RW EXPLORER retkikuntaikkuna

HUOMAUTUS: Sisäinen yhdistelmäsäleikkö ja hyönteisverkko ovat valinnaisia. Tarkista tekniset tiedot -osiosta ikkunaan sopiva malli.

3. TUOTTEEN YLEISKATSAUS

Tämä on maastoaajon tarkoitettu ikkuna, jossa on ulompi alumiinirunko ja kaksinkertainen karkaisttu lasi. Se sisältää kahvat, kaasutukikiinnikkeet ja kaasujousikokoonpanon käytön ja turvallisen lukituksen varmistamiseksi. Ihanteellinen ratkaisu äärimmäisissä olosuhteissa, kuten maastossa ja villissä luonnossa.

Paranna käyttökokemusta yhdistämällä valinnaiset mittatilaustyönä valmistetut yhdistelmäverhot ja hyönteisverkot. Tutustu teknisiin tietoihin ja löydä itsellesi sopiva vaihtoehto.

4. TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUKSET

- Varmista aina, että ymmärrät ja noudatat valmistajan antamia ohjeita, jotka on säilytettävä tuotteen mukana.
- Sulje ikkuna aina kokonaan ennen ajon aloittamista.
- Pidä ikkuna suljettuna rankkasateen, lumisateen tai voimakkaan tuulen aikana.
- Jos huomaat ikkunassa vaurioita (halkeamia, lasin vaurioita), ota välittömästi yhteyttä asiantuntijatyöpajaan, jälleenmyyjään tai valmistajaan.

HENKILÖKOHTAISET SUOJAIMET JA TYÖPAIKAN VALMISTELU

- Käytä sivusuojilla varustettuja suojalaseja.

- Käytä leikkauskestäviä käsineitä, taso 3–5.
- Käytä pitkähaihaista vaateetusta ja pitkiä housuja.
- Käytä vahvistetulla kärjellä varustettuja turvakengät ja suojakypärää työskennellessäsi ahtaissa tiloissa.
- Käytä polynaamaria leikkaustöiden aikana ja suojavisiriä lisäsuojana kipinöiltä ja metallinpalasilta.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Ennen työn aloittamista varmista, että leikkausalueella ei ole sähkökaapeleita, kaasuputkia tai kriittisiä rakenteellisia komponentteja.

Peitä kaikki ympäröivät pinnat palonkestävillä levyillä ja aseta 3 metrin turvavyöhyke, jossa on riittävä valaistus.

Varmista, että työalue on puhdas ja esteetön.

LASTEN TURVALLISUUS

Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa. Pidä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

LEIKKAUS-, KÄSITTELY- JA ASENNUSOHJEET

- Ota yhteyttä asiantuntijaan, jos sinulla ei ole tarvittavaa tietoa asennusta varten.
- Tarkista kaikkien työkalujen, levyjen ja terien kunto ennen käyttöä ja vaihda kuluneet osat välittömästi.
- Käytä metallille tarkoitettuja leikkuulevyjä, joiden paksuus on sopiva, pidä työkalu kohtisuorassa pintaan nähden ja leikkaa tasaisella nopeudella ilman voimaa. Leikkaamisen jälkeen viilaa kaikki reunat, jotta poistat purseet, ja levitä välittömästi ruosteenestoalustaa korroosion estämiseksi. Poista kaikki metallilastut vahingoittumisen estämiseksi.
- Varmista ajoneuvon vakaus kytkemällä jarrut ja laskemalla vakauttajat alas.
- Tarkista reikien mitat kahdesti ennen lopullista leikkaamista ja suorita kuivakokeilu.
- Puhdista kaikki kosketuspinnat isopropyylialkoholilla ennen tiivisteiden levittämistä jatkuvasti 15–25 °C:n lämpötilassa ja alle 80 %:n kosteudessa.

5. SOVELTAMISALA JA RAJOITUKSET

CARBEST Expedition -ikkunat RW EXPLORER on valmistettu matkailuautoihin, nelivetoautoihin, maastoautoihin ja kaikkiin ajoneuvoihin, joissa halutaan maksimaalista mukavuutta, vaikka olosuhteet olisivat äärimmäisen vaativat.

Jos jokin ikkunan osa on viallinen, älä käsittele tai asenna sitä, jotta vältät loukkaantumiset tai ongelmat ajon aikana.

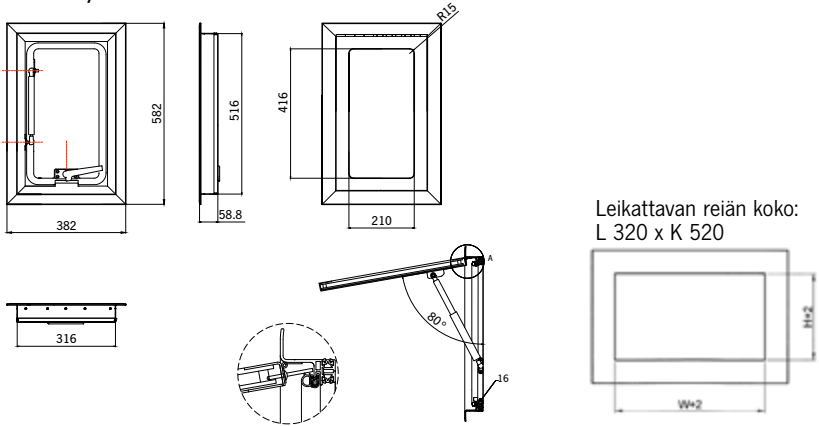
Reimo ei ole vastuussa henkilövahingoista tai omaisuusvahingoista, jos:

- Virheellinen asennus
- Ei-alkuperäiset tai luvattomat varaosat
- Kaikki muutokset, jotka on tehty ilman nimenomaista hyväksyntää
- Tuotetta käytetään kuvatus käyttötarkoituksen ulkopuolella

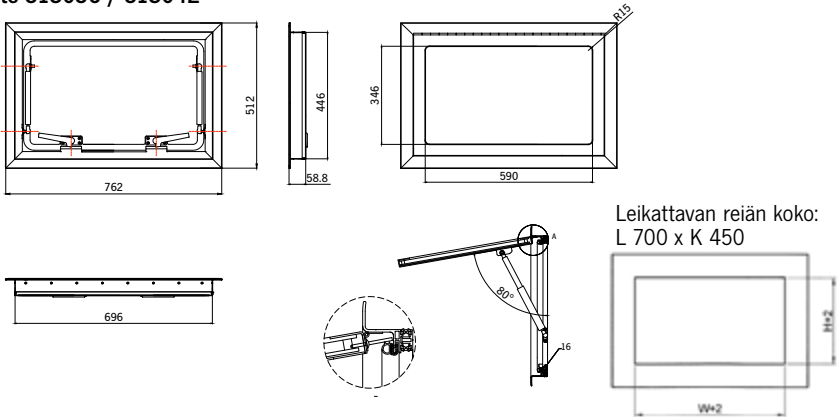
Reimo voi muuttaa tuotteen ominaisuuksia tai teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

6. TEKNISET TIEDOT

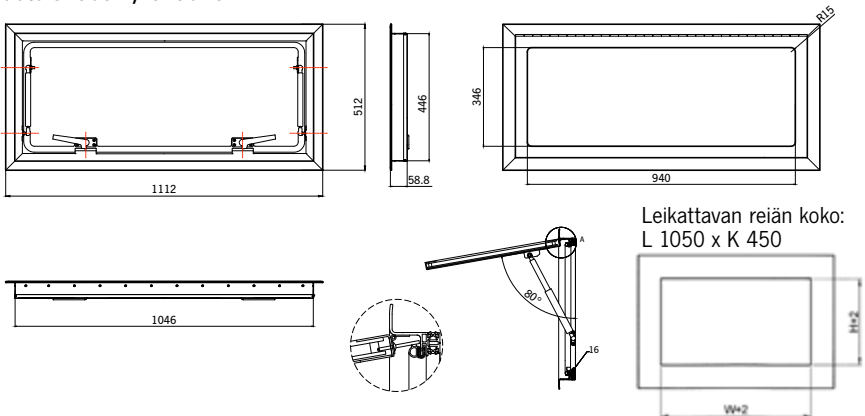
Tuote 318035 / 318041



Tuote 318036 / 318042

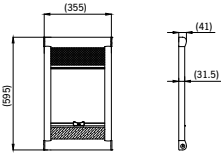
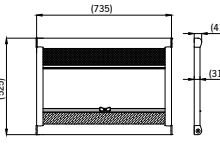
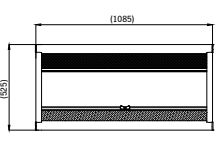


Tuote 318037 / 318043



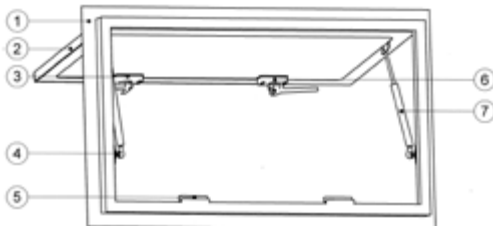
REIMO SKU Numero	Leikattu reiän koko L x K (mm)	Kokonaismitat L x K (mm)	Väri	Avaamiskulma	Nettopaino (kg)
318035	320x520	382x582	Valkoinen	80°	8,1
318036	700x450	760x510	Valkoinen	80°	13,2
318037	1050x450	1110x510	Valkoinen	80°	16,6
318041	320x520	382x582	Musta	80°	8,1
318042	700x450	762x512	Musta	80°	13,2
318043	1050x450	1112x512	Musta	80°	16,6

Yhdistä ikkunasi täydellisesti sopiviin kaihtimiin. Carbest-kaihtimet hyönteisverkolla on valmistettu Carbest RW Explorer -mallille.

REIMO SKU: 318038/318044	REIMO SKU: 318039/318045	REIMO SKU: 318040/318046
		

REIMO SKU-numero	Väri	Leikattu reiän koko L x K (mm)	Kokonaismitat L x K (mm)	Nettopaino (kg)	Liittyvä ikkuna Reimo SKU
318038	Valkoinen	320x520	355x595	1,9	318035
318039	Valkoinen	700x450	735x525	2,4	318036
318040	Valkoinen	1050x450	1085x525	3,2	318037
318044	Musta	320x520	355x595	1,9	318041
318045	Musta	700x450	735x525	2,4	318042
318046	Musta	1050x450	1085x525	3,2	318043

7. OSAN KUVA



- ① Ulkoinen alumiinirunko
- ② Kaksinkertainen karkaistua lasi
- ③ Vasen kahva
- ④ Kaasujousituki
- ⑤ Lukitusjalusta
- ⑥ Oikea kahva
- ⑦ Kaasujousikokoonpano

DE

8. TUOTTEEN ASENNUS

EN

IT

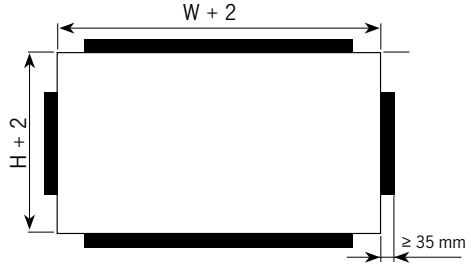
ES

FR

NL

1. Valmistele aukko

- Leikkaa ajoneuvon seinäpaneeliin aukko teknisissä tiedoissa ilmoitettujen mittojen mukaisesti.
- Rakenteellisen lujuuden parantamiseksi voit vahvistaa leikkauksen ympärillä olevaa seinää lisäämällä rimat. Rimat tulee olla vähintään 35 mm leveitä.



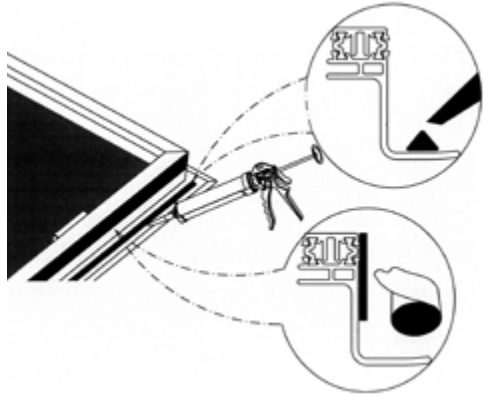
FI

2. Levitä tiivistysainetta

- Puhdista ulkokehyyksen sisäpuoli ja koko seinän aukko huolellisesti. Pintojen on oltava puhtaat, pölyttömät ja rasvattomat.
- Levitä butyyliiteippiä ikkunan ulkokehyyksen ympärille.
- Levitä jatkuva ja tasainen liimaviiva ulkoisen alumiinikehyyksen asennuspinnalle.

VAROITUS Noudata liimatiivisteiden valmistajan ohjeita!

Kiinnitä huomiota oikeaan määrään ja jatkuvaan, jatkuva levitys.

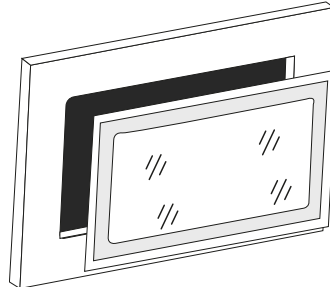


DK

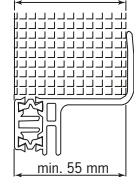
SE

3. Asenna ikkuna

- Asenna ikkuna varovasti valmisteltuun aukkoon ajoneuvon ulkopuolelta.
- Anna tiivistäaineen kuivua valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Suositus: Kiinnitä ikkuna tukevasti ajoneuvon seinään ulkopuolelta ruuveilla.
- Sisäkehys: Asenna valinnainen kaihtinjärjestelmä mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.



Seinän paksuus vähintään 55 mm



9. PUHDISTUS- JA HOITO-OHJEET

- Suosittellemme puhdistamaan tuotteen varovasti vedellä tai saippuavedellä (ikkunan likaisuuden mukaan).
- Älä käytä karkeita liinoja, sillä ne voivat aiheuttaa naarmuja ja sameutta. Käytä vain pehmeitä, nukkaamattomia liinoja.

10. HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus tyypin mukaan: pahvi paperijätteeseen, folio ja styroksi kierrätysastiaan. Jos haluat poistaa tuotteen käytöstä pysyvästi, ota yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoa sovellettavista hävittämismääräyksistä.

11. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-, "REIMO TENT"-, "CAMP4"-, "MC CAMPING"- ja "HOLIDAY TRAVEL"-merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivämäärästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaalivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/ tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varoitimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetykskuluja (ts. hyvittäme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetykskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INTRODUKTION

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader. Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet. Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Angiv altid vare- og fakturanummer samt kundenummer (hvis det er tilgængeligt).

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

Denne manual passer til 3 forskellige størrelser i 2 farver (sort og hvid):

- 318035 CARBEST RW EXPLORER HVID ekspeditionsvindue, størrelse 320 x 520 mm
- 318036 CARBEST RW EXPLORER HVID ekspeditionsvindue, størrelse 750 x 450 mm
- 318037 CARBEST RW EXPLORER HVID ekspeditionsvindue, størrelse 1050 x 450 mm
- 318041 CARBEST RW EXPLORER BLACK ekspeditionsvindue, størrelse 320 x 520 mm
- 318042 CARBEST RW EXPLORER BLACK ekspeditionsvindue, størrelse 750 x 450 mm
- 318043 CARBEST RW EXPLORER BLACK ekspeditionsvindue, størrelse 1050 x 450 mm

2. LEVERINGSOMFANG

1x CARBEST RW EXPLORER ekspeditionsvindue

BEMÆRK: Indvendig kombineret persienne med myggenet er valgfri. Se kapitlet med tekniske data, og find den model, der passer til dit vindue.

3. PRODUKTOVERSIGT

Dette er et offroad-vindue med en ydre aluminiumsramme og dobbeltglas af hærdet glas. Det inkluderer håndtag, gasstøttebeslag og en gasfjeder til betjening og sikker låsning. Den ideelle løsning i ekstreme situationer som off-road og vild natur.

Få en bedre oplevelse ved at kombinere valgfri specialfremstillede kombinationsgardiner og myggenet. Se kapitlet med tekniske data, og find det, der passer til dig.

4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL

- Sørg altid for at forstå og overholde producentens anvisninger, som altid skal opbevares sammen med produktet.
- Luk altid vinduet helt, før du kører.
- Hold vinduet lukket under kraftig regn, snefald eller stærk vind.
- Hvis du bemærker skader på vinduet (revner, skader på glasset), skal du straks kontakte et specialværksted, din forhandler eller producenten.

PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR OG FORBEREDELSE AF ARBEJDSOMRÅDET

- Bær sikkerhedsbriller med sideskærme.
- Brug skærefaste handsker niveau 3-5.

- Bær langærmet tøj og lange bukser.
- Bær sikkerhedssko med forstærket tåkappe og beskyttelseshjelm, når du arbejder i trange rum.
- Brug støvmasker under skærearbejde og beskyttelsesvisirer for yderligere beskyttelse mod gnister og metalfragmenter.

DE

EN

Før arbejdet påbegyndes, skal det kontrolleres, at der ikke er elektriske kabler, gasrør eller kritiske strukturelle komponenter i skæreamrådet.

IT

Dæk alle omgivende overflader med brandsikre plader og etabler en sikkerhedszone på 3 meter med tilstrækkelig belysning.

ES

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og fri for forhindringer.

BØRNESIKKERHED

FR

Dette produkt kan bruges af børn på 8 år og derover, hvis de er blevet instrueret i og overvåget med hensyn til sikker brug af produktet og forstår de risici, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.

NL

FI

SKÆRING, HÅNDTERING OG INSTALLATION

- Kontakt en specialist, hvis du ikke har den nødvendige viden til installation.
- Kontroller alle værktøjers, skiver og klinger integritet før brug, og udskift slidte komponenter med det samme.
- Brug metalskæreskiver med passende tykkelse, hold værktøjet vinkelret på overfladen, og arbejd med konstant hastighed uden at bruge kraft. Efter skæring skal alle kanter files for at fjerne grater, og der skal straks påføres rustbeskyttende grunder for at forhindre korrosion. Fjern alle metalspåner for at undgå skader.
- Sørg for køretøjets stabilitet ved at aktivere bremsene og sænke stabilisatorerne.
- Kontroller huldimensionerne to gange inden den endelige skæring, og udfør en tørpasningstest.
- Rengør alle kontakflader med isopropylalkohol, inden du påfører fugemasse ved en temperatur på 15-25 °C og en luftfugtighed på under 80 %.

DK

SE

5. ANVENDELSESOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER

CARBEST Expedition-vinduerne RW EXPLORER er fremstillet til autocampere, 4X4, terrængående køretøjer og alle køretøjer, selvom de udsættes for ekstreme miljøforhold, hvor maksimal komfort er ønsket.

Hvis et vindueelement er defekt, må det ikke håndteres eller monteres for at undgå skader eller problemer under kørslen.

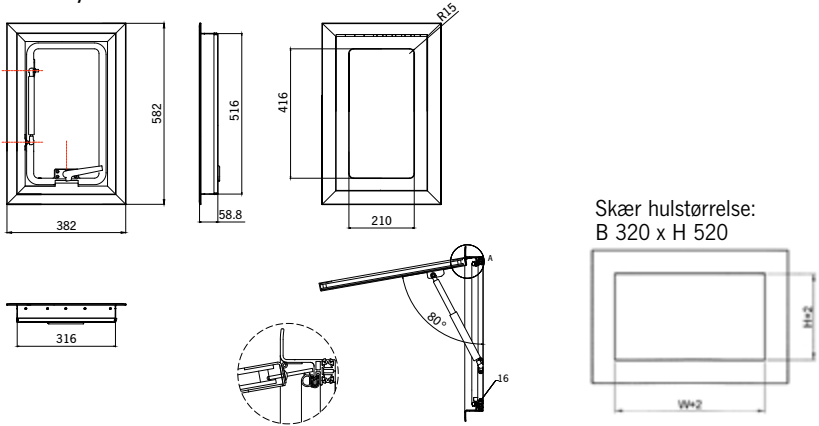
Reimo fraskriver sig ethvert ansvar for personskade eller materielle skader, når:

- Forkert montering
- Ikke-originale eller uautoriserede reservedele
- Enhver ændring udføres uden udtrykkelig godkendelse
- Produktet bruges uden for det beskrevne anvendelsesområde

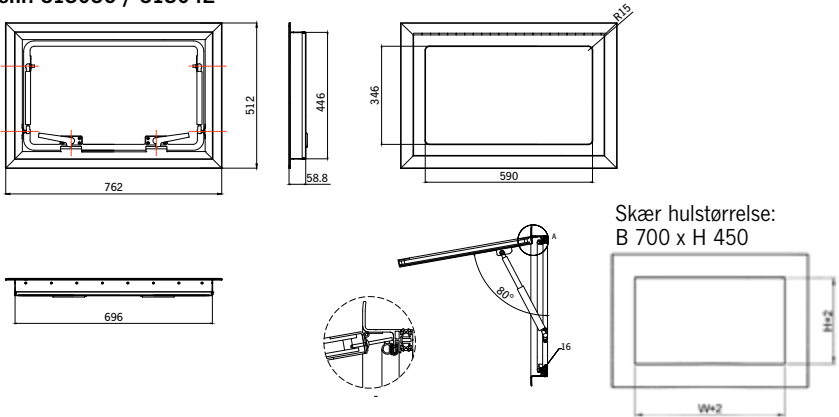
Reimo kan ændre produktets funktioner eller specifikationer uden varsel.

6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

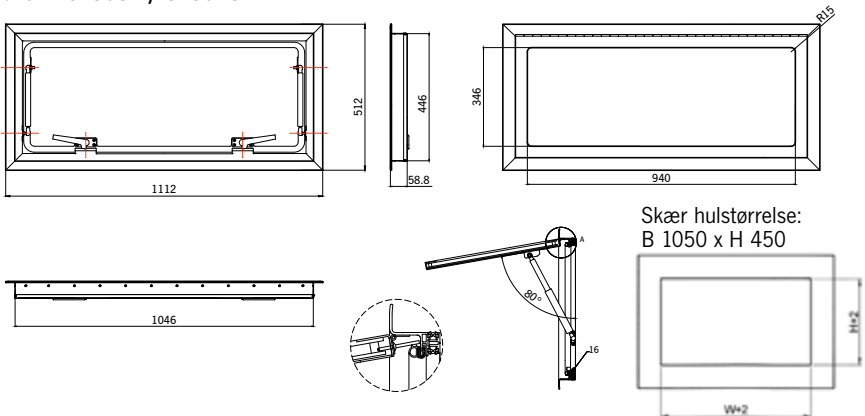
Vare 318035 / 318041



Varenr. 318036 / 318042



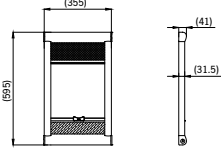
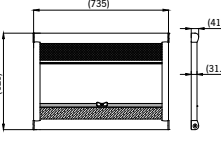
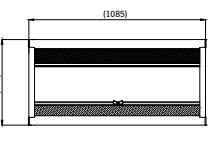
Varenr. 318037 / 318043



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

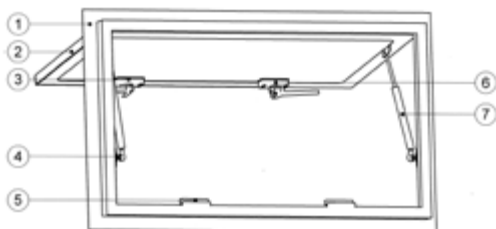
REIMO SKU Nummer	Skåret hulstørrelse B x H (mm)	Samlede dimensioner B x H (mm)	Farve	Åbningsvinkel	Nettovægt (kg)
318035	320x520	382x582	Hvid	80°	8,1
318036	700x450	760x510	Hvid	80°	13,2
318037	1050x450	1110x510	Hvid	80°	16,6
318041	320x520	382x582	Sort	80°	8,1
318042	700x450	762x512	Sort	80°	13,2
318043	1050x450	1112x512	Sort	80°	16,6

Kombiner dine vinduer med det perfekte match af persiener. Carbest-persiener med myggenet er lavet til Carbest RW Explorer.

REIMO SKU: 318038/318044	REIMO SKU: 318039/318045	REIMO SKU: 318040/318046
		

REIMO SKU-nummer	Farve	Skåret hulstørrelse B x H (mm)	Samlede dimensioner B x H (mm)	Nettovægt (kg)	Relateret vindue Reimo SKU
318038	Hvid	320x520	355x595	1,9	318035
318039	Hvid	700x450	735x525	2,4	318036
318040	Hvid	1050x450	1085x525	3,2	318037
318044	Sort	320x520	355x595	1,9	318041
318045	Sort	700x450	735x525	2,4	318042
318046	Sort	1050x450	1085x525	3,2	318043

7. DELBESKRIVELSE



- ① Ydre aluminiumsramme
- ② Dobbeltglas af hærdet glas
- ③ Venstre håndtag
- ④ Gasstøttebeslag
- ⑤ Låsebase
- ⑥ Højre håndtag
- ⑦ Gasfjederkonstruktion

DE

8. PRODUKTINSTALLATION

EN

IT

ES

FR

NL

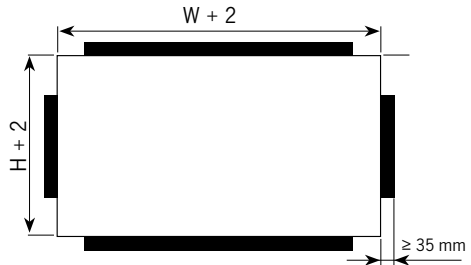
FI

DK

SE

1. Forbered åbningen

- Skær en åbning i køretøjets vægpanel i henhold til de dimensioner, der er angivet på siden "Tekniske specifikationer".
- For at forbedre den strukturelle integritet kan du forstærke væggen omkring udkæringen ved at tilføje lægter. Listerne skal have en bredde på mindst 35 mm.

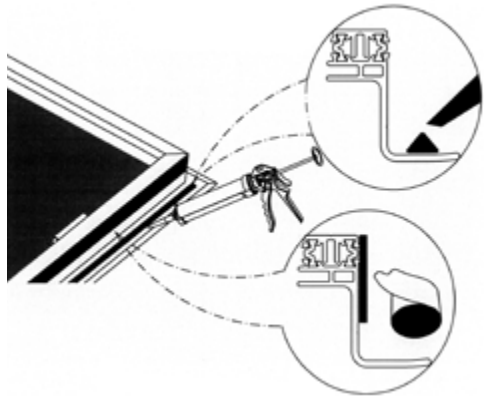


2. Påfør fugemasse

- Rengør indersiden af yderrammen og hele området omkring vægudskæringen grundigt. Overfladerne skal være rene og fri for støv og fedt.
- Påfør butyltape rundt om vinduets ydre ramme.
- Påfør en kontinuerlig og jævn stribe lim på monteringsfladen på den ydre aluminiumsramme.

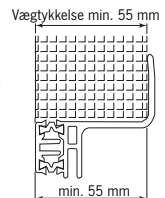
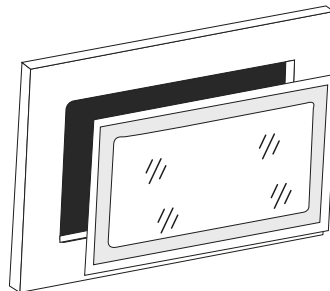
ADVARSEL: Følg instruktionerne fra producenten af limtætningsmidlet!

Vær opmærksom på den korrekte mængde og konstant, kontinuerlige påføring af limtætningsmidlet.



3. Monter vinduet

- Indsæt forsigtigt vindueskonstruktionen i den forberedte åbning fra ydersiden af køretøjet.
- Lad fugemassen hærde i henhold til producentens anvisninger.
- Anbefaling: Fastgør vinduet sikkert til køretøjets væg udefra ved hjælp af skruer.
- Indvendig ramme: Monter det valgfri persiennessystem i henhold til de vedlagte instruktioner.



9. RENGØRINGS- OG PLEJEINSTRUKTIONER

- Det anbefales at rengøre forsigtigt med vand eller sæbevand (afhængigt af vinduets tilsmudsningsgrad).
- Brug ikke ru klude, da de kan forårsage ridser og slør. Brug kun bløde, fnugfri klude.

10. BORTSKAFFELSE

Bortskaf emballagen efter type: Pap til papiraffald, folie og styropor til genbrugsbeholderen. Hvis du ønsker at bortskaffe produktet permanent, skal du kontakte det nærmeste genbrugscenter eller din specialforhandler for at få oplysninger om de gældende bortskaffelsesbestemmelser.

11. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST", REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" OG "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt av märket CARBEST. För att du ska kunna ha glädje av produkten under lång tid ber vi dig att läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador. Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Beakta därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

Kontakta vår kundtjänst om du har några frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Ange alltid artikel- och fakturanummer samt kundnummer (om sådant finns).

Kontakt för service:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

Denna manual passar för 3 olika storlekar i 2 färger (svart och vitt):

- 318035 CARBEST RW EXPLORER VIT expeditionsfönster, storlek 320 x 520 mm
- 318036 CARBEST RW EXPLORER VIT expeditionsfönster, storlek 750 x 450 mm
- 318037 CARBEST RW EXPLORER VIT expeditionsfönster, storlek 1050 x 450 mm
- 318041 CARBEST RW EXPLORER SVART expeditionsfönster, storlek 320 x 520 mm
- 318042 CARBEST RW EXPLORER SVART expeditionsfönster, storlek 750 x 450 mm
- 318043 CARBEST RW EXPLORER SVART expeditionsfönster, storlek 1050 x 450 mm

2. LEVERANSOMFÅNG

1x CARBEST RW EXPLORER expeditionsfönster

OBS: Invändig kombinerad persienn med myggnät är tillval. Kontrollera kapitlet med tekniska data och hitta den modell som passar ditt fönster.

3. PRODUKTÖVERSIKT

Detta är ett offroad-fönster med en yttre aluminiumram och dubbelglas av härdat glas. Det inkluderar handtag, gasfjäderfästen och en gasfjäder för manövrering och säker lösning. Den perfekta lösningen i extrema situationer som terrängkörning och vildmarken.

Få en bättre upplevelse genom att kombinera med specialtillverkade kombinerade solskydd och myggnät, se kapitlet med tekniska data för att hitta det som passar dig.

4. SÄKERHETSANVISNING

VARNING

- Se alltid till att du förstår och följer tillverkarens instruktioner, som alltid måste finnas med produkten.
- Stäng alltid fönstret helt innan du kör.
- Håll fönstret stängt vid kraftigt regn, snöfall eller stark vind.
- Om du upptäcker några skador på fönstret (sprickor, skador på glaset), kontakta omedelbart en specialverkstad, din återförsäljare eller tillverkaren.

PERSONLIG SKYDDsutrustning och förberedelse av arbetsutrymmet

- Använd skyddsglasögon med sidoskydd.
- Bär skärbeständiga handskar av nivå 3-5.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

- Bär långärmad klädsel och långbyxor.
- Använd skyddsskor med förstärkt tåhätta och skyddshjälm när du arbetar i trånga utrymmen.
- Använd dammskyddsmasker vid skärning och skyddsvisir för extra skydd mot gnistor och metallfragment.

Innan arbetet påbörjas, kontrollera att det inte finns några elkablar, gasledningarna eller kritiska konstruktionsdelar i skärområdet.

Täck alla omgivande ytor med brandsäkra dukar och upprätta en säkerhetszon på 3 meter med tillräcklig belysning.

Se till att arbetsytan är ren och fri från hinder.

BARNENS SÄKERHET

Denna produkt kan användas av barn från 8 år om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Förvaras utom räckhåll för barn under 8 år.

SKÄRNING, HANTERING OCH INSTALLATION

- Kontakta en specialist om du inte har nödvändiga kunskaper för installation.
- Kontrollera att alla verktyg, skivor och blad är hela före användning och byt ut slitna komponenter omedelbart.
- Använd skivor avsedda för metall med lämplig tjocklek, håll verktyget vinkelrätt mot ytan och arbeta med konstant hastighet utan att använda kraft. Efter skärningen, fila alla kanter för att eliminera grader och applicera omedelbart rostskyddsgrundfärg för att förhindra korrosion. Ta bort alla metallspån för att förhindra skador.
- Säkerställ fordonets stabilitet med bromsarna aktiverade och stabilisatorerna sänkta.
- Kontrollera håldimensionerna två gånger före slutlig skärning och utför torrprovning.
- Rengör alla kontaktytor med isopropylalkohol innan du applicerar tätningsmedel kontinuerligt vid en temperatur på 15-25 °C och en luftfuktighet på mindre än 80 %.

5. ANVÄNDNINGSMÅL OCH BEGRÄNSNINGAR

CARBEST Expedition-fönstren RW EXPLORER är tillverkade för husbilar, fyrhjulsdrivna fordon, terrängfordon och alla fordon, även om de utsätts för extrema miljöförhållanden, där maximal komfort önskas.

Om något fönsterelement är defekt, hantera eller montera det inte för att undvika skador eller problem under körning.

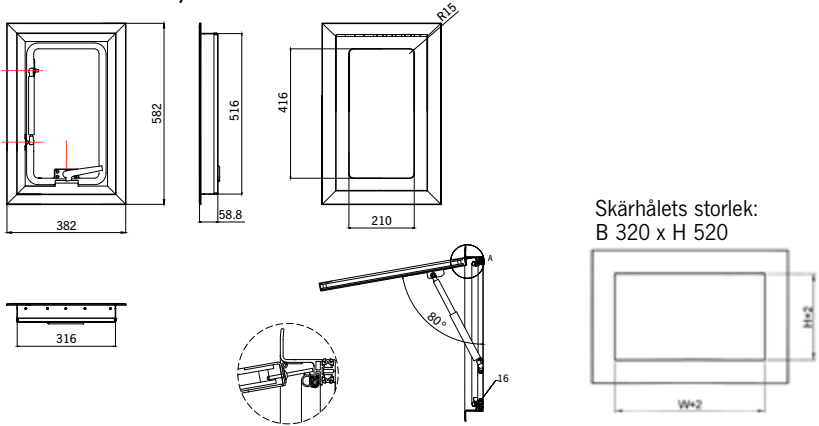
Reimo fransäger sig allt ansvar för personskador eller egendomsskador när:

- Felaktig installation
- Icke-originaldelar eller icke-godkända reservdelar
- Alla modifieringar som utförs utan uttryckligt godkännande
- Produkten används utanför det beskrivna användningsområdet

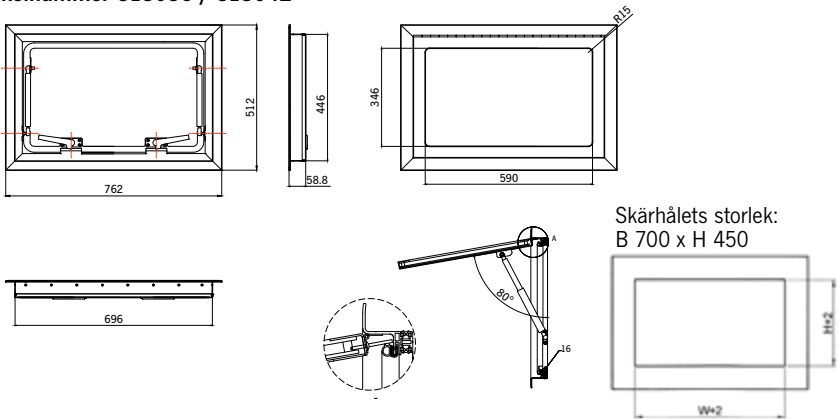
Reimo kan ändra produktens egenskaper eller specifikationer utan föregående meddelande.

6. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

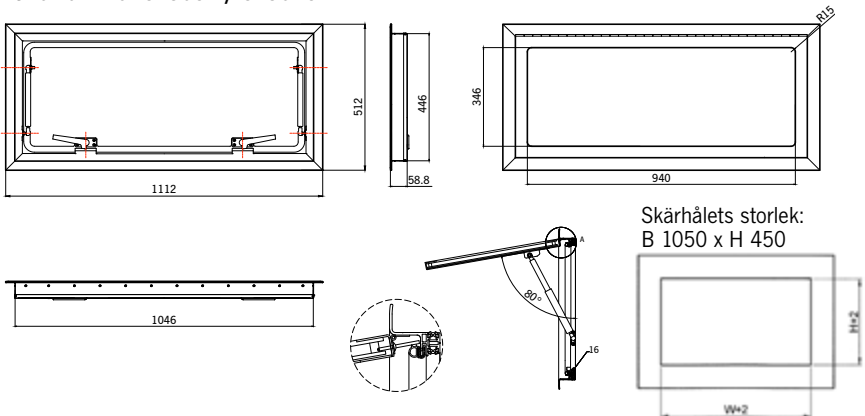
Artikelnummer 318035 / 318041



Artikelnummer 318036 / 318042



Artikelnummer 318037 / 318043



REIMO SKU Antal	Storlek på håll B x H (mm)	Totala mått B x H (mm)	Färg	Öppningsvinkel	Nettovikt (kg)
318035	320x520	382x582	Vit	80°	8,1
318036	700x450	760x510	Vit	80°	13,2
318037	1050x450	1110x510	Vit	80°	16,6
318041	320x520	382x582	Svart	80°	8,1
318042	700x450	762x512	Svart	80°	13,2
318043	1050x450	1112x512	Svart	80°	16,6

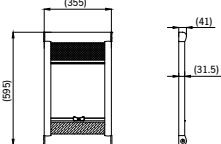
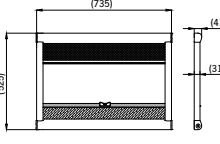
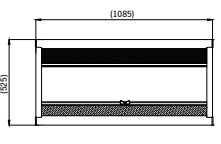
DE
EN
IT
ES
FR
NL

FI

DK

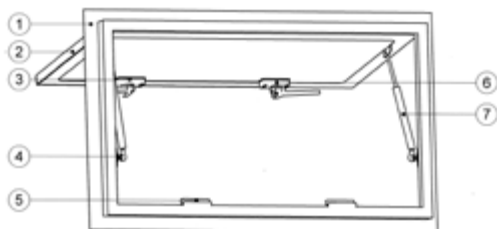
SE

Kombinera dina fönster med den perfekta persiennen. Carbest-persiennor med mygggnät är tillverkade för Carbest RW Explorer.

REIMO SKU: 318038/318044	REIMO SKU: 318039/318045	REIMO SKU: 318040/318046
		

REIMO SKU-nummer	Färg	Storlek på håll B x H (mm)	Totala mått B x H (mm)	Nettovikt (kg)	Relaterat fönster Reimo SKU
318038	Vit	320x520	355x595	1,9	318035
318039	Vit	700x450	735x525	2,4	318036
318040	Vit	1050x450	1085x525	3,2	318037
318044	Svart	320x520	355x595	1,9	318041
318045	Svart	700x450	735x525	2,4	318042
318046	Svart	1050x450	1085x525	3,2	318043

7. DELBESKRIVNING



- ① Ytterram i aluminium
- ② Dubbelglasat härdat glas
- ③ Vänster handtag
- ④ Gasfjäderstöd
- ⑤ Låsbas
- ⑥ Höger handtag
- ⑦ Gasfjädermontering

DE

8. PRODUKTINSTALLATION

EN

IT

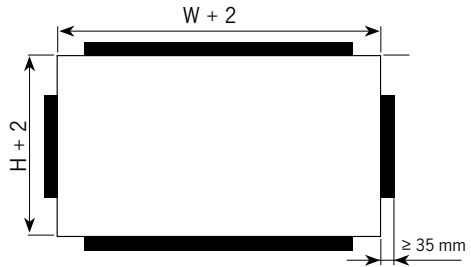
ES

FR

NL

1. Förbered öppningen

- Skär ut en öppning i fordonets väggpanel enligt måtten som anges på sidan "Tekniska specifikationer".
- För att förbättra den strukturella integriteten kan du förstärka väggen runt öppningen genom att lägga till läkt. Listerna ska ha en bredd på minst 35 mm.



FI

DK

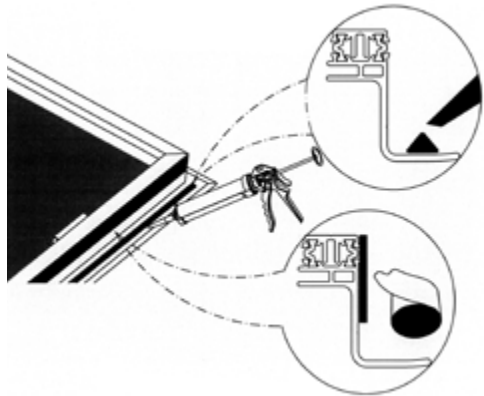
SE

2. Applicera tätningsmedel

- Rengör noggrant insidan av ytterramen och hela området runt väggutskärningen. Ytorna måste vara rena och fria från damm och fett.
- Applicera butyltejp runt omkretsen av fönstrets ytterram.
- Applicera en kontinuerlig och jämn limsträng på installationsytan på den yttre aluminiumramen.

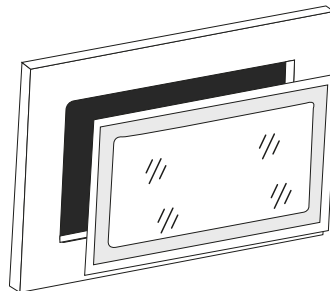
WARNING: Följ anvisningarna från tillverkaren av limtätningsmedlet!

Var noga med att använda rätt mängd och applicera, kontinuerliga applicering av limtätningsmedlet.

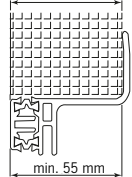


3. Montera fönstret

- Från utsidan av fordonet, sätt försiktigt in fönsterkonstruktionen i den förberedda öppningen.
- Låt tätningsmedlet härda enligt tillverkarens anvisningar.
- Rekommendation: Fäst fönstret ordentligt på fordonets vägg från utsidan med skruvar.
- Inre ram: Montera det valfria persiennsystemet enligt medföljande instruktioner.



Väggjocklek min. 55 mm



9. RENGÖRINGS- OCH SKÖTSELINSTRUKTIONER

- Vi rekommenderar att du rengör försiktigt med vatten eller tvålvatten (beroende på hur smutsigt fönstret är).
- Använd inte grova trasor, eftersom de kan orsaka repor och grumling. Använd endast mjuka, luddfria trasor.

10. BORTSKAFFANDE

Kassera förpackningen enligt typ: Kartong till pappersavfall, folie och frigolit till återvinningsbehållaren. Om du vill kassera produkten permanent, kontakta närmaste återvinningscentral eller din fackhandlare för information om gällande avfallsbestämmelser.

11. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvävar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvävar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iakttä eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktigt transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgäldar dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 01/2026

